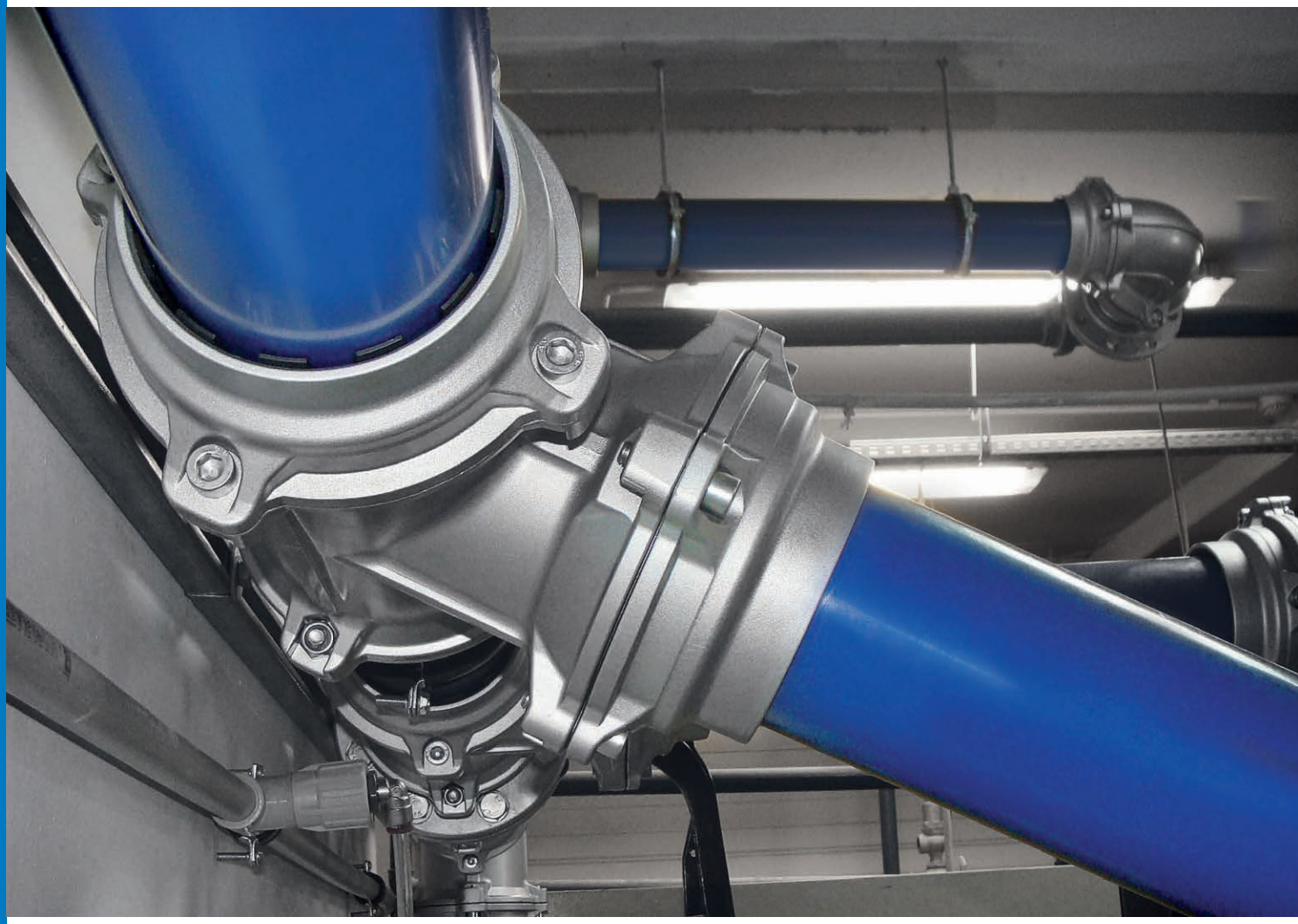
Pneumat.

MOCNI W DZIAŁANIU



DEKLARACJA ZGODNOŚCI
SYSTEM INFINITY

SPRĘŻONE POWIETRZE | PRÓŻNIA | GAZY NEUTRALNE

WERSJA 2022-06

- SPECYFIKACJA TECHNICZNA SYSTEMU INFINITY ... str. 2
- CHARAKTERYSTYKA TECHNICZNA ... str. 3
  - Złącza Ø20, Ø25, Ø32, Ø40, Ø50 Ø63 ... str. 3
  - Złącza Ø80, Ø110, Ø168 ... str. 4
  - Rura aluminiowa kalibrowana ... str. 5
  - Instrukcja montażu rur dla średnic Ø20, Ø25, Ø32, Ø40 ... str. 5
  - Instrukcja montażu rur dla średnic Ø50, Ø63 ... str. 6
  - Instrukcja montażu rur dla średnic Ø80, Ø110, Ø168 ... str. 6
  - Wyznaczanie odcinka zagłębienia rury w złączce ... str. 7
  - Oddziaływanie termiczne na instalację ... str. 7
  - Zalecany rozstaw uchwytów przy montażu systemu INFINITY ... str. 10
- CIŚNIENIE EKSPLOATACJI SYSTEMU INFINITY ... str. 11
- ZGODNOŚĆ Z DYREKTYWĄ 2014/68/UE - PED (dyrektywa dotycząca urządzeń ciśnieniowych) ... str. 12
- CERTYFIKATY SYSTEMU INFINITY ... str. 13
  - Certyfikat badania nr 189470 ... str. 14
  - Certyfikat badania nr 317262 ... str. 16
  - Certyfikat badania nr 238763 ... str. 18
  - Skrócone sprawozdanie nr 372988 ... str. 20
  - Raport klasyfikacji nr 245724 ... str. 22
  - Certyfikat UNI EN ISO 9001:2008 nr 0055/8 ... str. 30
  - Deklaracja producenta dotyczaca wykorzystania, wytwarzania oraz testów systemu INFINITY ... str. 32
  - Deklaracja „Free of silicon” ... str. 38
  - Regulacja „REACH” ... str. 40
  - Deklaracja „RoHS”, „RoHS 2”, „WEEE” ... str. 42
  - Certyfikat ISO 9001:2015 ... str. 44

SPECYFIKACJA TECHNICZNA SYSTEMU INFINITY

SYSTEM DYSTRYBUCJI SPRĘŻONEGO POWIETRZA, PRÓŻNI I GAZÓW NEUTRALNYCH **SERII INFINITY** JEST PRODUKTEM WYSOKIEJ JAKOŚCI, WYKONANYM Z NAJWYŻSZĄ STARANNOŚCIĄ I SPEŁNIAJĄCYM ROSNĄCE WYMAGANIA RYNKU.

MEDIUM:

sprężone powietrze
próżnia
gazy neutralne

CIŚNIENIE:

od -0,99 do +16 bar

TEMPERATURA:

od -20 do +80˚C

Osprzęt:

Korpus i nakrętki: aluminium / mosiądz niklowany
Pierścień zabezpieczający: technopolimer
Pierścień zaciskowy: stal nierdzewna (AISI 301)
O-ring: NBR

Materiał rury:

Aluminium 6060 T6 polerowane elektrostatycznie do maksymalnej chropowatości 90 mikronów

Aluminium:

Stop aluminiowo-magnezowo-krzemowy poddany obróbce plastycznej Al Mg 0.5, Si 0.4, Fe 0.2 (UNI 9006/1) numeracja zgodna z normą UNI EN 573-3: EN AW 6060 T6

Malowanie rury:

Przy użyciu poliestrowej farby proszkowej posiadającej nietoksyczny certyfikat QUALICOT i GSB zgodny z: UNI 9983 - BS 6496 - AAMA 603-605. Malowanie zapobiega zewnętrznej korozji. Wewnątrz rury są chromowane.

CHARAKTERYSTYKA TECHNICZNA

ZŁĄCZA Ø20, Ø25, Ø32, Ø40, Ø50, Ø63

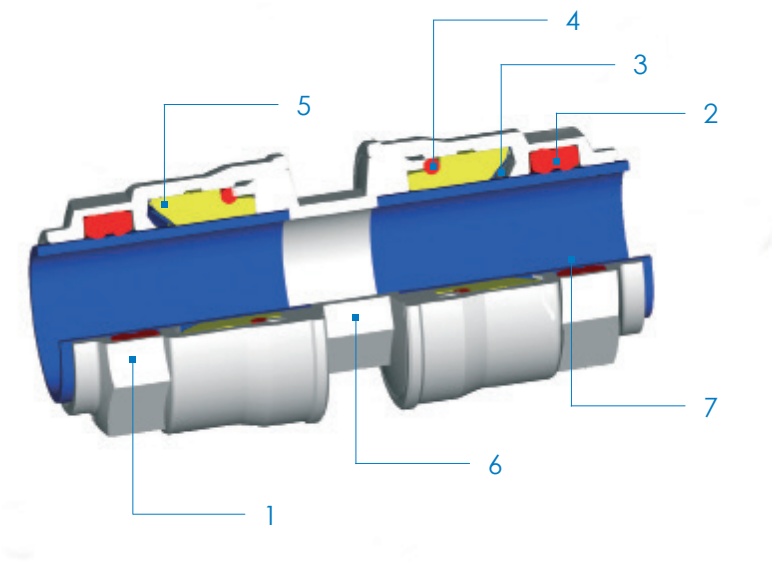
WOLNE OD **SILIKONU**

1907/2006 **REACH** ☑

2011/65/CE **RoHS** ☑

PED 2014/68/UE

TEFLON FREE



Materiały:

1. Nakrętka z mosiądzu niklowanego (aluminium ø50-ø63)
2. Uszczelnienia z NBR
3. Pierścień zamykający ze stali nierdzewnej AISI 304
4. O-ring z NBR
5. Pierścień zabezpieczający z technopolimeru
6. Korpus z mosiądzu niklowanego (aluminium ø50-ø63)
7. Rura z aluminium ekstrudowanego kalibrowana i malowana proszkowo na kolory: niebieski (RAL 5010), szary (RAL 7035) lub zielony (RAL 6029)

Zakres ciśnień:

- Ciśnienie minimalne: -0,99 bar (-0,099 MPa)
- Ciśnienie maksymalne: 16 bar (1,6 MPa)

Gwinty:

- Męskie stożkowe zgodnie z ISO 7
- Żeńskie cylindryczne zgodnie z ISO 228

Media:

- Sprężone powietrze
- Próżnia
- Gazy obojętne (Azot, Argon)

Temperatura pracy:

- Temperatura minimalna: -20˚C
- Temperatura maksymalna: +80˚C

Odporność ogniowa:

- System nie przyczynia się do ewentualnego rozprzestrzeniania ognia

sklep internetowy www.pneumat.com.pl

ZŁĄCZA Ø80, Ø110, Ø168

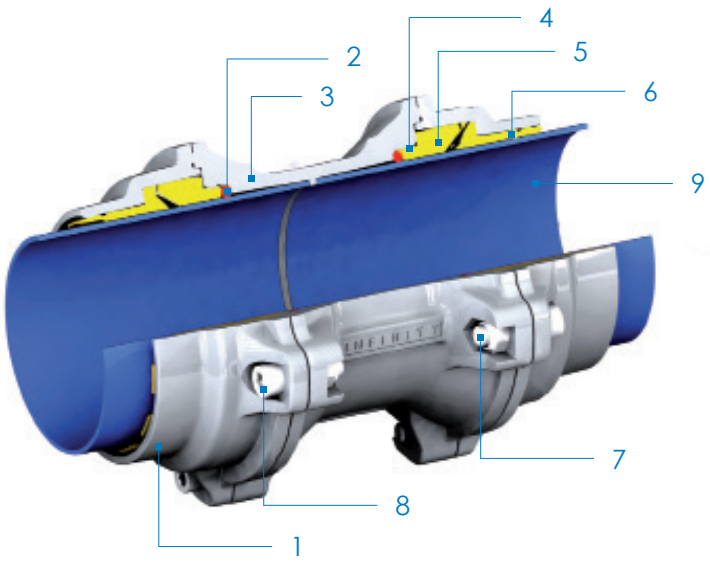
WOLNE OD **SILIKONU**

1907/2006 **REACH**

2011/65/CE **RoHS**

PED 2014/68/UE

TEFLON FREE



Materiały:

1. Nakrętka z aluminium
2. O-RING z NBR
3. Korpus złączki z aluminium
4. Pierścień ustalający z technopolimeru
5. Pierścień zamykający z AISI 301
6. Tuleja prowadząca z technopolimeru
7. Nakrętka samokontrująca ze stali ocynkowanej
8. Śruba ze stali ocynkowanej
9. Rura z aluminium ekstrudowanego kalibrowana i malowana proszkowo na kolory: niebieski (RAL 5010), szary (RAL 7035) lub zielony (RAL 6029)

Zakres ciśnień:

- Ciśnienie minimalne: -0,99 bar (-0,099 MPa)
- Ciśnienie maksymalne: 16 bar (1,6 MPa)

Gwinty:

- Żeńskie cylindryczne zgodnie z ISO 228

Media:

- Sprężone powietrze
- Próżnia
- Gazy obojętne (Azot, Argon)

Temperatura pracy:

- Temperatura minimalna: -20˚C
- Temperatura maksymalna: +80˚C

Odporność ogniowa:

- System nie przyczynia się do ewentualnego rozprzestrzeniania ognia

sklep internetowy www.pneumat.com.pl

CHARAKTERYSTYKA TECHNICZNA

RURA ALUMINIOWA KALIBROWANA

2011/65/CE **RoHS** ☑ | 1907/2006 **REACH** ☑

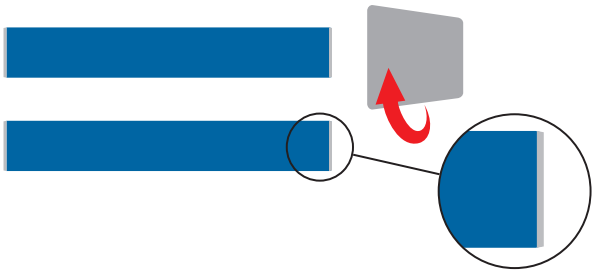
PED 2014/68/UE

TEFLON FREE | WOLNE OD **SILIKONU**

Ekstrudowane aluminium	**UNI 9006/1 Al Mg 0,5 Si 0,4 Fe 0,2**
Skład chemiczny	**Si: 03÷06 - Mg: 0,35 ÷ 0,6 - Fe: 0,10 ÷ 0,30**
Oznaczenie wg UIN EN 573-3	**EN AW 6060 T6**
Powierzchnia	**Malowana elektrostatycznie**
Masa właściwa	**2.70 kg/dm³**
Rezystancja właściwa	**3.25 μ Ω cm**
Przewodność cieplna	**1,75 W/(cm °K)**
Współczynnik wydłużenia	**0,024 mm/(m °C)**
Ciepło właściwe przy +100 °C	**0,92 J/(g °K)**
Współczynnik rozciągalności	**66000 N/mm²**
Twardość Brinella	**60÷70 HB**
Temperatura topnienia	**600°C**

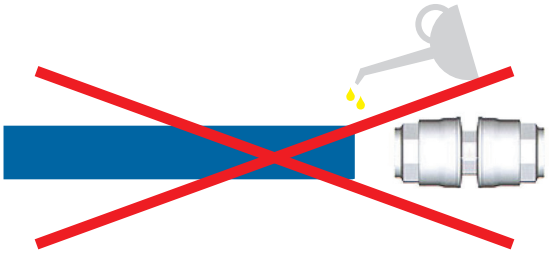
INSTRUKCJA MONTAŻU RUR

DLA ŚREDNIC Ø20, Ø25, Ø32, Ø40



1 Po ucięciu na właściwy wymiar, przy pomocy gratownika **90880** 12x54 oczyść rurę z zadziorów i wiórów.

Gratownik
90880



2 Złączki są nasmarowane wstępnie przez producenta, nie ma potrzeby ponownego smarowania.

3A Złączki są skręcone przez producenta.

Wprowadź rurę do złączki. Dla ułatwienia montażu podczas wprowadzania delikatnie obracaj rurę z dedykowanym dla danej średnicy rury momentem.

*** W przypadku, gdy złączki zostały rozkręcone, należy je ponownie dokręcić z dedykowanym dla danej średnicy rury momentem.**

SPECYFIKACJA MOMENTU OBROTOWEGO

ø [mm]	Nm
20	3
25	3
32	4
40	6,5

sklep internetowy www.pneumat.com.pl

INSTRUKCJA MONTAŻU RUR

DLA ŚREDNIC Ø50, Ø63

3B

Złącza **nie są skręcone** przez producenta.

Podczas montażu, po wciśnięciu rury w złączkę, należy dokręcić przeciw nakrętkę z momentem zalecanym dla danej średnicy.

SPECYFIKACJA MOMENTU OBROTOWEGO

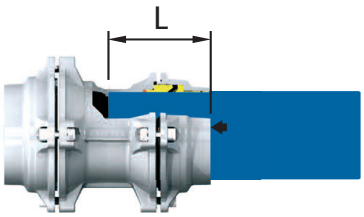
ø [mm]	Nm
50	75
63	85

INSTRUKCJA MONTAŻU RUR

DLA ŚREDNIC Ø80, Ø110, Ø168

3C

Wszystkie złącza dostarczane są jako gotowe elementy z 4 śrubami (Ø80 i 110) lub 6 śrubami (średnica Ø168).



4

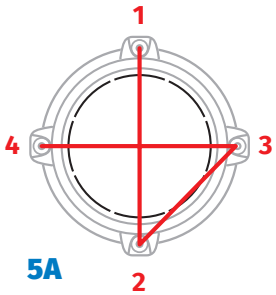
Włożyć rurę do złączki na odpowiednią głębokość.

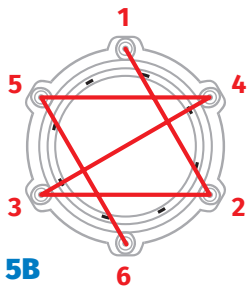
Na zewnętrznej powierzchni rur widnieją strzałki wyznaczające, do którego momentu rurę należy wprowadzić w złączkę podczas montażu.

Dla rur uciętych należy ponownie wyznaczyć głębokość wprowadzenia rury.

Włożyć rurę do złączki na odpowiednią głębokość.

Wartości zagłębienia rury w złączce podano w rozdziale: Wyznaczanie odcinka zagłębiania rury w złączce.





5A

Dokręcić cztery śruby w kolejności jak na rysunku obok. Śruby powinny być dokręcone z momentem 30 Nm.

5B

Dokręcić sześć śrub w kolejności jak na rysunku obok. Śruby powinny być dokręcone z momentem 60 Nm.

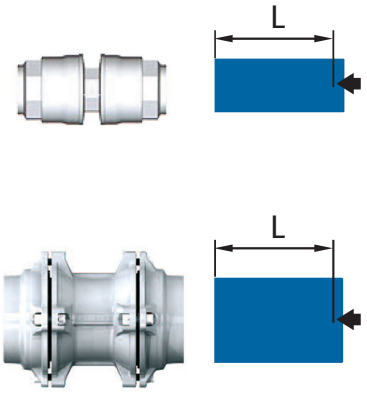
SPECYFIKACJA MOMENTU OBROTOWEGO

ø [mm]	Nm
80	30
110	30
168	60

sklep internetowy www.pneumat.com.pl

WYZNACZANIE ODCINKA ZAGŁĘBIENIA RURY W ZŁĄCZCE

Prawidłowe położenie rury w złączce wyznacza naniesiona na rurze strzałka. W przypadku obcięcia rury, należy zaznaczyć odcinek zagłębienia rury w złączce zgodnie z wartościami podanymi w tabeli.



D	L (mm)
20	31,5
25	38,5
32	46
40	52
50	63,5
63	57,5
80	91
110	125,5
168	193

Wyznacznik zagłębienia rur

90885

ODDZIAŁYWANIE TERMICZNE NA INSTALACJĘ

Wszystkie materiały na skutek zmiany temperatury wykazują skłonność do rozszerzenia w momencie wzrostu temperatury i kurczenia, gdy temperatura spada. Ma to szczególne znaczenie, jeśli montaż rurociągu następuje w pomieszczeniu, w którym temperatura będzie inna (np. montaż instalacji zimą w pomieszczeniu nieogrzewanym, a użytkowanie w stałej wyższej temperaturze gdy na hali pojawią się pracownicy).

Aby zapewnić wydłużalność/kurczliwość rurociągu, na wskutek zmian temperatury, należy zastosować na instalacji kompensacje L-kształtne lub U-kształtne.

W tym celu należy obliczyć rozszerzalność liniową rurociągu:

$$\Delta L = \Delta T \times L \times a$$

gdzie:

ΔL - wydłużenie się instalacji w mm

ΔT - różnica temperatur w ˚C w momencie montażu instalacji, a typową temperaturą w pomieszczeniu podczas użytkowania

L - odległość pomiędzy punktami stałymi [m]*

a - współczynnik rozszerzalności liniowej. Dla aluminium wynosi 0,024mm/m ˚C

* przez punkt stały rozumie się mocowanie rurociągu, które uniemożliwia przesuw rurociągu. Punkty stałe pozwalają podzielić instalacje na sekcje, które ulegają osobnym wydłużeniom.

By zapewnić możliwość „pracowania" rurociągu (kurczenie/rozciąganie) przy jego montażu należy przestrzegać kilku założeń:

- montaż rur do ścian lub konstrukcji należy wykonywać poprzez uchwyty guma - stal **90820** umożliwiające przesuw wzdłużny rurociągu
- kompensacje można wykonać zachowując przy montażu odległości pomiędzy łączeniami i uchwytami jak na przedstawionym schemacie
  uchwyty w narożnikach muszą pozwalać na pracę rurociągu

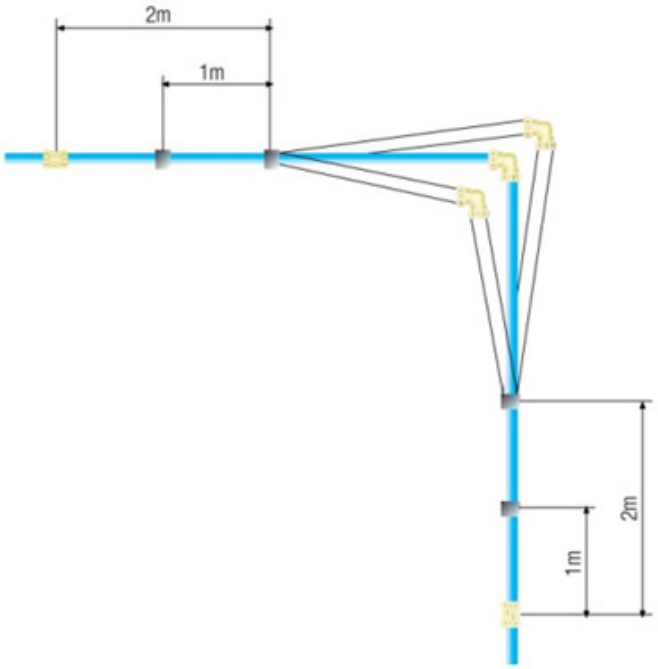
Badania przeprowadzone zgodnie z normą UNI EN1254-2:2000 punkt 5.6. wykazały,że ΔL≤20 mm, co oznacza, że zmiana pozycji złącza o 20mm nie spowodowała wycieków oraz odkształceń w złączu.

sklep internetowy www.pneumat.com.pl

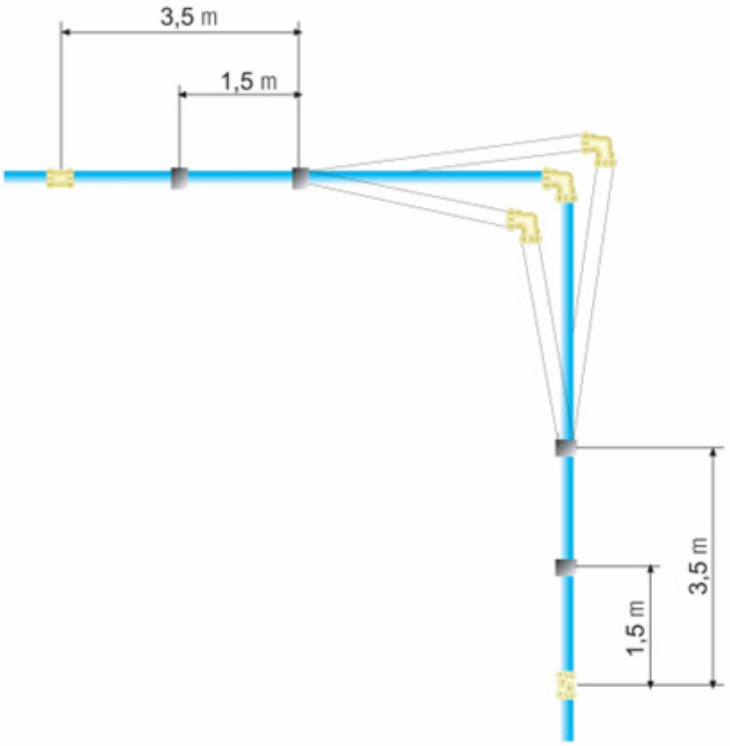
KOMPENSACJE L-KSZTAŁTNE

Kompensacje L-kształtne (zmiana kierunku wykonana za pomocą kolan **90130**) polegają na zamontowaniu uchwytów w narożnikach tak aby pozwolić rurociągowi na swobodną pracę. W tym celu należy użyć uchwytów stal-guma **90820** , które umożliwią przesuw rurociągu. Przy montażu należy zachować odległości pomiędzy łączeniami i uchwytami jak na przedstawionych schematach:

dla rur 4m



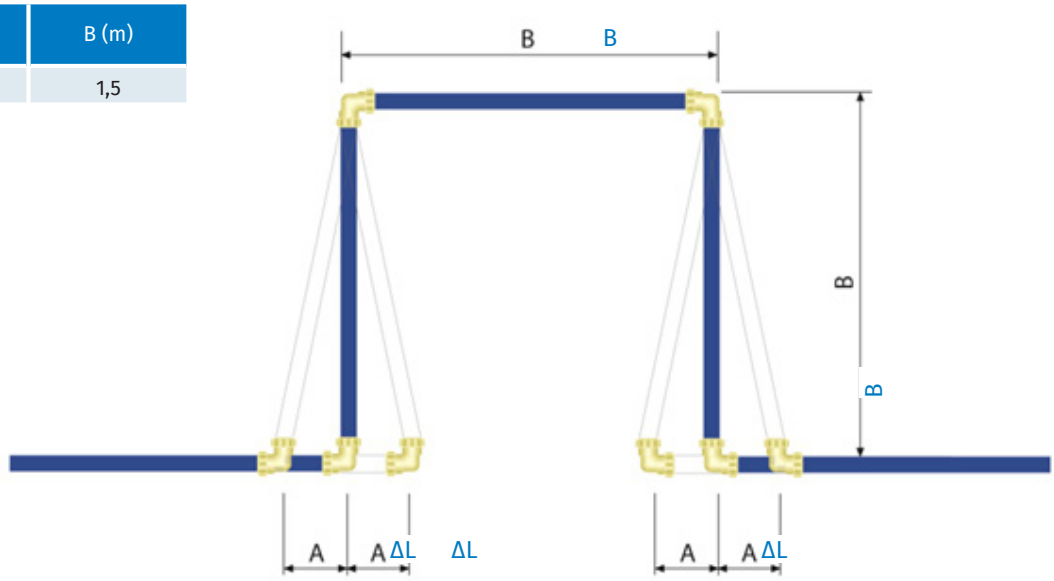
dla rur 6m



KOMPENSACJE U-KSZTAŁTNE

W przypadku gdy **ΔL≤40mm**, tj. kolano na każdej ze stron zmieni swoją pozycję max. o 20mm, nie spowoduje to wycieków oraz odkształceń w złączu i pozwoli na swobodną pracę rurociągu. W tym wypadku należy wykonać kompensację U-kształtną o wymiarach zgodnych ze schematem:

ΔL(mm)	B (m)
20	1,5



Zastosowanie kompensacji U-kształtnej o wymiarach 1500x500mm pozwala na skompensowanie max. 40mm wydłużenia rurociągu.

Każdy przypadek należy rozpatrywać indywidualnie.

sklep internetowy www.pneumat.com.pl

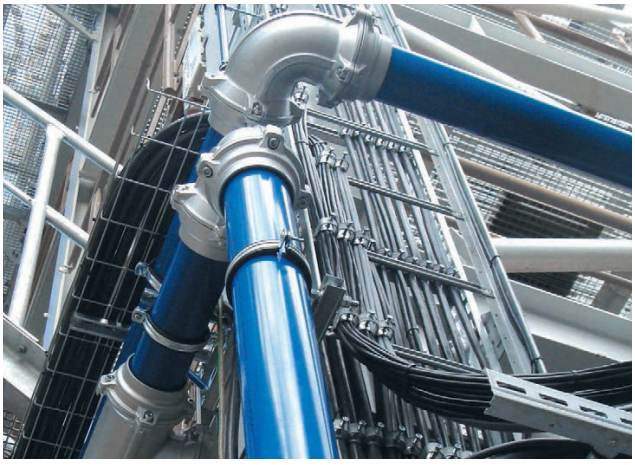
ZALECANY ROZSTAW UCHWYTÓW

PRZY MONTAŻU SYSTEMU INFINITY

Średnica nominalna [mm]	Ø20	Ø25	Ø32	Ø40	Ø50	Ø63	Ø80	Ø110	Ø168
Rozstaw uchwytów	1,2	1,5	2	2,5	2,5	3	3	4	6

Należy pamiętać o:

- zabezpieczeniu każdego narażonego elementu instalacji np. trójnika do punktu poboru, przed szarpnieciem, dodakowym mocowaniem,
- zastosowaniu na pionowych odcinkach co najmniej 2 punktów podparcia przy jednoczesnym zachowaniu minimalnej odległości od każdej z kształtek (0,3 m) oraz zalecany powyżej rozstaw mocowań,
- umieszczeniu na poziomych odcinkach punktów podparcia po dwóch stronach kształtek (mufach, kolanach, itp.) i zachowaniu zalecanych rozstaw mocowań,
- prowadzeniu instalacji z odpowiednim spadem (0,4% dla przewodów rozprowadzających lub 0,2% dla przewodów rozdzielczych) umożliwiającym spływ skroplin w kierunku najniżej położonego punktu, w którym należy wykonać punkt spustu kondensatu z sieci.



sklep internetowy www.pneumat.com.pl

CIŚNIENIE EKSPLOATACJI SYSTEMU INFINITY

1. Wyniki testu ciśnieniowego - Kontrola szczelności przy ciśnieniu 22,5 bara (1,5 PN) przez 15 min.

Średnica rur i złączek	Odporność ciśnieniowa przy p=22,5 bar (1,5PN) przez 15 minut	Odporność ciśnieniowa przy p=0,5 bar przez 15 minut
DN20	brak widocznych wycieków	
DN25		
DN32		
DN40		
DN50		
DN63		
DN110		
DN168		

2. Wyniki testu przy stałym obciążeniu zgodnie z normą UNI-EN 1254-2: 2000 pkt. 5.5.

Średnica rur i złączek	Siła naprężenia [N]	Maksymalne wyciągnięcie rury ze złącza [mm]	Odporność przy ciśnieniu 6 bar
DN20	1500	0.9	brak widocznych wycieków
DN25	1500	0.4	
DN32	2000	0.4	
DN40	2000	0	
DN50	2000	0	
DN63	2500	0	
DN80	2500	0.3	
DN110	2500	0.49	
DN168	2500	0.1	

3. Wyniki testu sprawdzającego ciśnienie rozerwania połączenia rura-złącze

DN	Ciśnienie rozrywające
20	Przy ciśnieniu 115 barów nastąpiło częściowe wyciągnięcie rury z złącza oraz znaczny wyciek
25	Przy ciśnieniu 75 barów nastąpiło całkowite wyciągnięcie rury z złącza
32	Przy ciśnieniu 78 barów rozpoczęło się wyciąganie rury ze złącza, przy 93 barach miało miejsce całkowite wysunięcie rury ze złącza
40	Przy ciśnieniu 75 bar rura zaczęła się wyślizgiwać ze złącza: próbując utrzymać / podnieść wartość ciśnienia, nastąpiło całkowite wysunięcie rury ze złącza
50	Przy ciśnieniu 58 barów rura zaczęła się stopniowo wyślizgiwać ze złącza, a wyciek który nastąpił nie pozwolił na dalsze zwiększenie ciśnienia
63	Przy ciśnieniu 58 barów rura zaczęła się stopniowo wyślizgiwać ze złącza, a wyciek który nastąpił nie pozwolił na dalsze zwiększenie ciśnienia
80	Wyciek przy ciśnieniu 64 barów
110	Wyciek przy ciśnieniu 36 barów
168	Wyciek przy ciśnieniu 42 bar

sklep internetowy www.pneumat.com.pl

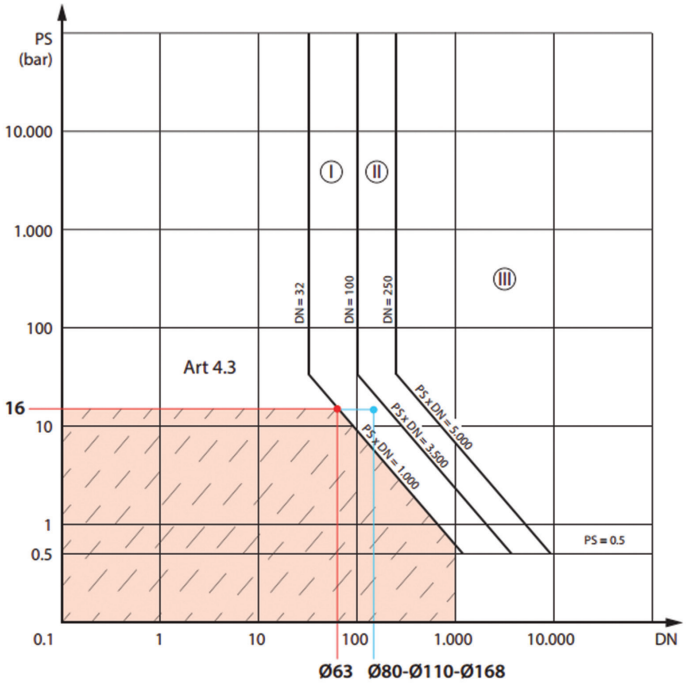
Wyniki testu ciśnieniowego - Weryfikacja szczelności w warunkach wewnętrznego ciśnienia i jednoczesne stosowanie naprężeń zginających, zgodnie z normą UNI-EN 1254-2:2000 pkt. 5. 6.

DN	Odległość pomiędzy zastosowanymi ośrodkami medialnymi [mm]	Test wewnętrznego ciśnienia [bar]	Odporność przy ciśnieniu 6 bar
20	1800	10	brak widocznych wycieków
25	1800	10	
32	1800	10	
40	2400	10	
50	2700	10	
63	3000	6	
80	3000	6	
110	3000	6	
168	3000	6	

Deklarujemy, że system instalacji sprężonego powietrza INFINITY w następujących warunkach użytkowania:

- **ciśnienie -0,99 do 16 bar**
- **temperatura -20 °C ÷ 80 °C**

spełnia dyrektywę 2014/68 / UE (PED: dyrektywa dotycząca urzadzeń ciśnieniowych).



- Biorąc pod uwagę średnicę wewnętrzną dla DN63 i maksymalne ciśnienie 16 barów, na wykresie można zauważyć, że punkt przecięcia PS x DN = 16x59 = 944 znajduje się na lewo od strefy PS x DN = 1000. Oznacza to, że znajduje się w strefie zwolnionej z oznakowania CE zgodnie z wymienioną dyrektywą (art. 4 ust. 3).
- Dlatego zgodnie z dyrektywą 2014/68 / UE Art. 4.3 dla wszystkich rur i łączników (Ø20-Ø25-Ø32-Ø40-Ø50- Ø63), które składają się na systemy dystrybucji powietrza Infinity, oznakowanie CE nie jest konieczne.
- Natomiast dla średnic DN 80, DN110, DN168 oraz maksymalnego ciśnienia 16 barów, na wykresie można zauważyć, że punkt przecięcia (PS X DN = 16x76 = 1216 dla DN80), (PS X DN = 16x105 = 1680 dla DN 110), (PS X DN = 16x160,3 = 2565 dla DN168) znajduje się w obszarze oznaczonym jako kategoria I.

Zgodnie z dyrektywą 2014/68/UE instalacje wykonane w tej średnicy podlegają ocenie zgodności potwierdzonej certyfikatem producenta.

sklep internetowy www.pneumat.com.pl

CERTYFIKATY SYSTEMU INFINITY

ISTITUTO GIORDANO s.p.a.
SPECIALISTI IN RICERCA E CERTIFICAZIONE DAL 1959

Via Rossini, 2
47814 BELLARIA (RN) Italy
Tel. ++39/0541 343030 (10 linee)
Telefax ++39/0541 345540

e-mail: istitutogiordano@giordano.it
web site: www.giordano.it

Cod. Fisc./Part. IVA: 00 549 540 409
R.E.A. c/o C.C.I.A.A. (RN) 156766
Registro Imprese Rimini n. 00549540409
Cap. Soc. € 516.000,00 i.v.

RICONOSCIMENTI UFFICIALI:

- MINISTERO LAVORI PUBBLICI: Legge 1086/71 con D.M. 27/11/82 n. 22913 "Prove sui materiali da costruzione".
- MINISTERO INDUSTRIA COMMERCIO ARTIGIANATO: D.M. 09/11/99 "Certificazione CE per le unità da diporto".
- MINISTERO INDUSTRIA COMMERCIO ARTIGIANATO: D.M. 31/10/91 "Certificazione CEE delle emissioni sonore di macchine da cantiere".
- MINISTERO INDUSTRIA COMMERCIO ARTIGIANATO: D.L. 27/01/92 N. 135 "Certificazione CEE delle emissioni sonore di macchine di movimento terra".
- MINISTERO INDUSTRIA COMMERCIO ARTIGIANATO: D.M. 08/07/93 "Certificazione CEE concernente la sicurezza dei giocattoli".
- MINISTERO INDUSTRIA COMMERCIO ARTIGIANATO: D.M. 30/07/97 "Certificazioni ed attestati di conformità CEE per il rendimento delle caldaie ad acqua calda alimentate con combustibili liquidi o gassosi".
- MINISTERO INDUSTRIA COMMERCIO ARTIGIANATO: Notifica n. 757/890 del 15/12/98 "Certificazione CEE per gli apparecchi a gas".
- MINISTERO INDUSTRIA COMMERCIO ARTIGIANATO e MINISTERO LAVORO E PREVIDENZA SOCIALE: D.M. 09/07/93 "Certificazione CEE in materia di recipienti semplici a pressione".
- MINISTERO INDUSTRIA COMMERCIO ARTIGIANATO e MINISTERO LAVORO E PREVIDENZA SOCIALE: D.M. 04/08/94 "Certificazione CEE sulle macchine".
- MINISTERO INDUSTRIA COMMERCIO ARTIGIANATO: "Incarichi di verifica della sicurezza e conformità dei prodotti nell'ambito della sorveglianza sul mercato e tutela dei consumatori".
- MINISTERO INDUSTRIA COMMERCIO ARTIGIANATO: D.M. 02/04/98 "Rilascio di attestazioni di conformità delle caratteristiche e prestazioni energetiche dei componenti degli edifici e degli impianti".
- MINISTERO INTERNO: Legge 818/84 e D.M. 26/03/85 con autorizzazione del 21/03/86 "Prove di reazione al fuoco secondo D.M. 26/06/84".
- MINISTERO INTERNO: Legge 818/84 e D.M. 26/03/85 con autorizzazione del 10/07/86 "Prove di resistenza al fuoco secondo Circolare n. 91 del 14/09/61".
- MINISTERO INTERNO: Legge 818/84 e D.M. 26/03/85 con autorizzazione del 03/07/92 "Prove di resistenza al fuoco secondo Circolare n.7 del 02/04/91 e norma CNVVF/CCI UNI 9722".
- MINISTERO INTERNO: Legge 818/84 e D.M. 26/03/85 con autorizzazione del 12/04/88 "Prove su estintori d'incendio portatili secondo D.M. 20/12/82".
- MURST (MINISTERO UNIVERSITÀ E RICERCA SCIENTIFICA E TECNOLOGICA): Legge 46/82 con D.M. 09/10/85 "Immissione nell'albo dei laboratori autorizzati a svolgere ricerche di carattere applicativo a favore delle piccole e medie industrie".
- MINISTERO PUBBLICA ISTRUZIONE: Protocollo n. 116 del 27/03/87 "Iscrizione allo Schedario Anagrafe Nazionale delle ricerche con codice N. E0490191".
- SINCERT (Accreditamento Organismi Certificazione): Accreditamento n. 057A del 19/12/00 "Organismo di certificazione di sistemi qualità".
- SINAL (Sistema Nazionale per l'Accreditamento di Laboratori): Accreditamento n. 0021 del 14/11/91.
- SIT (Servizio di Taratura in Italia): Accreditamento n. 20 "Centro SIT di taratura per grandezze termometriche ed elettriche".
- ICIM (Istituto di Certificazione Industriale per la Meccanica): "Prove di laboratorio nell'ambito degli schemi di Certificazione di Prodotto".
- IMQ (Istituto per il Marchio Qualità): "Prove di laboratorio nell'ambito degli schemi di Certificazione di Prodotto per canne fumarie".
- UNCSAAL (Unione Nazionale Costruttori Serramenti Alluminio Acciaio Leghe): Riconoscimento del 26/03/85 "Laboratorio per le prove di certificazione UNCSAAL su serramenti e facciate continue".
- UNI (Ente Nazionale Italiano di Unificazione - Settore Certificazione): "Prove di laboratorio nell'ambito degli schemi di Certificazione di Prodotto per termocamini a legna con fluido a circolazione forzata e serramenti esterni".

PARTECIPAZIONI ASSOCIATIVE:

- AIA: Associazione Italiana di Acustica.
- AICARR: Associazione Italiana Condizionamento dell'Aria Riscaldamento Refrigerazione.
- AIQC: Associazione Italiana per la Qualità.
- AIPnD: Associazione Italiana Prove non Distruttive.
- ALIF: Associazioni Laboratori Italiani Fuoco.
- ALPI: Associazione Laboratori di Prova Indipendenti.
- ASHRAE: American Society of Heating, Refrigerating and Air-Conditioning Engineers Inc.
- ASSINDUSTRIA: Associazione degli industriali di Rimini.
- ASTM: American Society for Testing and Materials.
- ATIG: Associazione Tecnica Italiana del Gas.
- CTE: Collegio dei Tecnici della Industrializzazione Edilizia.
- CTI: Comitato Termotecnico Italiano.
- EARMA: European Association of Research Managers and Administrators.
- EARTO: European Association of Research and Technology Organisation.
- EGOLF: European Group of Official Laboratories for Fire Testing.
- UNI: Ente Nazionale Italiano di Unificazione.

CLAUSOLE

Il presente documento si riferisce solamente al campione o materiale sottoposto a prova.
"Il presente documento non può essere riprodotto parzialmente, salvo approvazione scritta del laboratorio".

ABRIDGED TEST REPORT No. 189470

(Refers to test report No. 189076 issued by this Institute on 26/10/2004)

Place and date of issue: Bellaria, 08/11/2004
Customer: AIGNEP S.p.A. - Via Industriale n. 1 - 25070 BIONE (BS)
Date test requested: 13/09/2004
Order number and date: 26665, 14/09/2004
Date specimen received: 13/09/2004
Date test effected: from 11/10/2004 to 15/10/2004
Purpose of test: Testing copper-alloy quick-action couplings for use with aluminium tubes
Test site: Istituto Giordano S.p.A. - Blocco 1 - Via Rossini, 2 - 47814 Bellaria (RN)
Specimen origin: supplied by Customer
Identification of specimen received: No. 2004/1522

Description of specimen

The test specimens are known as "Raccordi ad innesto rapido per tubazioni in alluminio Serie 90.000".

Result of test

The tests listed below, agreed with the Customer and, in the absence of specific standards, conducted in accordance with standard UNI EN 1254-2: 2000, gave the following results:

- Leaktightness under internal pneumatic pressure: No visible signs of leakage;
- bursting strength test: DN 20: 115 bar, DN 25: 75 bar, DN 32: 78 bar, DN 40: 75 bar, DN 50: 58 bar and DN 63: 62 bar;
- resistance to pull-out: maximum axial movement 0,9 mm and no visible leakage in the subsequent pneumatic pressure test;
- leaktightness under internal pneumatic pressure whilst subjected to bending: no visible signs of leakage or damage.

As regards the description of the specimen, normative references, test methods, test equipment, test results and everything else necessary for the identification of the work carried out, please see Test Report No. 189076 issued by this Institute on 26/10/2004.

ISTITUTO GIORDANO s.p.a. LABORATORIO DI FISICA TECNICA

Test Technician (Per. Ind. Walter Fratti)

Manager, Applied Physics ★ Laboratory
Dott. Ing. Vincenzo Iommi

Chairman or Managing Director
Dott. Ing. Vincenzo Iommi

Comp. AV Revis	This abridged report consists of 1 sheet This document is the English translation of the abridged test report No. 189470 of 08/11/2004 issued in Italian. Date of translation: 29/11/2004.	Sheet 1 of 1

ISTITUTO GIORDANO S.p.a.
SPECIALISTI IN RICERCA E CERTIFICAZIONE DAL 1959

Via Rossini, 2
47814 BELLARIA (RN) Italy
Tel. ++39/0541 343030 (10 linee)
Telefax ++39/0541 345540

e-mail: istitutogiordano@giordano.it
web site: www.giordano.it

Cod. Fisc./Part. IVA: 00 549 540 409
R.E.A. c/o C.C.I.A.A. (RN) 156766
Registro Imprese Rimini n. 00549540409
Cap. Soc. € 516.000,00 i.v.

RICONOSCIMENTI UFFICIALI:

- MINISTERO LAVORI PUBBLICI: Legge 1086/71 con D.M. 27/11/82 n. 22913 "Prove sui materiali da costruzione".
- MINISTERO INDUSTRIA COMMERCIO ARTIGIANATO: D.M. 09/11/99 "Certificazione CE per le unità da diporto".
- MINISTERO INDUSTRIA COMMERCIO ARTIGIANATO: D.M. 31/10/91 "Certificazione CEE delle emissioni sonore di macchine da cantiere".
- MINISTERO INDUSTRIA COMMERCIO ARTIGIANATO: D.L. 27/01/92 N. 135 "Certificazione CEE delle emissioni sonore di macchine di movimento terra".
- MINISTERO INDUSTRIA COMMERCIO ARTIGIANATO: D.M. 06/07/93 "Certificazione CEE concernente la sicurezza dei giocattoli".
- MINISTERO INDUSTRIA COMMERCIO ARTIGIANATO: D.M. 30/07/97 "Certificazioni ed attestati di conformità CEE per il rendimento delle caldaie ad acqua calda alimentate con combustibili liquidi o gassosi".
- MINISTERO INDUSTRIA COMMERCIO ARTIGIANATO: Notifica n. 757890 del 15/12/98 "Certificazione CEE per gli apparecchi a gas".
- MINISTERO INDUSTRIA COMMERCIO ARTIGIANATO e MINISTERO LAVORO E PREVIDENZA SOCIALE: D.M. 09/07/98 "Certificazione CEE in materia di recipienti semplici a pressione".
- MINISTERO INDUSTRIA COMMERCIO ARTIGIANATO e MINISTERO LAVORO E PREVIDENZA SOCIALE: D.M. 04/08/94 "Certificazione CEE sulle macchine".
- MINISTERO INDUSTRIA COMMERCIO ARTIGIANATO: "Incarichi di verifica della sicurezza e conformità dei prodotti nell'ambito della sorveglianza sul mercato e tutela del consumatore".
- MINISTERO INDUSTRIA COMMERCIO ARTIGIANATO: D.M. 02/04/98 "Rilascio di attestazioni di conformità delle caratteristiche e prestazioni energetiche dei componenti degli edifici e degli impianti".
- MINISTERO INTERNO: Legge 818/84 e D.M. 26/03/85 con autorizzazione del 21/03/86 "Prove di reazione al fuoco secondo D.M. 26/06/84".
- MINISTERO INTERNO: Legge 818/84 e D.M. 26/03/85 con autorizzazione del 10/07/86 "Prove di resistenza al fuoco secondo Circolare n. 91 del 14/09/61".
- MINISTERO INTERNO: Legge 818/84 e D.M. 26/03/85 con autorizzazione del 08/07/92 "Prove di resistenza al fuoco secondo Circolare n.7 del 02/04/91 e norma CNVVF/CCI UNI 9723".
- MINISTERO INTERNO: Legge 818/84 e D.M. 26/03/85 con autorizzazione del 12/04/88 "Prove su estintori d'incendio portatili secondo D.M. 20/12/82".
- MURST (MINISTERO UNIVERSITÀ E RICERCA SCIENTIFICA E TECNOLOGICA): Legge 46/82 con D.M. 09/10/85 "Immissione nell'albo dei laboratori autorizzati a svolgere ricerche di carattere applicativo a favore delle piccole e medie industrie".
- MINISTERO PUBBLICA ISTRUZIONE: Protocollo n. 116 del 27/03/87 "Iscrizione allo Schedario Anagrafe Nazionale delle ricerche con codice N. 6940/79".
- SINCERT (Accreditamento Organismi Certificazione): Accreditamento n. 057A del 19/12/00 "Organismo di certificazione di sistemi qualità".
- SINAL (Sistema Nazionale per l'Accreditamento di Laboratori): Accreditamento n. 0021 del 14/11/91.
- SIT (Servizio di Taratura in Italia): Accreditamento n. 20 "Centro SIT di taratura per grandezze termometriche ed elettriche".
- ICIM (Istituto di Certificazione Industriale per la Meccanica): "Prove di laboratorio nell'ambito degli schemi di Certificazione di Prodotto".
- IMQ (Istituto per il Marchio Qualità): "Prove di laboratorio nell'ambito degli schemi di Certificazione di Prodotto per canne fumarie".
- UNCSAAL (Unione Nazionale Costruttori Serramenti Alluminio Acciaio Leghe): Riconoscimento del 26/03/85 "Laboratorio per le prove di certificazione UNCSAAL su serramenti e facciate continue".
- UNI (Ente Nazionale Italiano di Unificazione - Settore Certificazione): "Prove di laboratorio nell'ambito degli schemi di Certificazione di Prodotto per termocamini a legna con fluido a circolazione forzata e serramenti esterni".

PARTECIPAZIONI ASSOCIATIVE:

- AIA: Associazione Italiana di Acustica.
- AICARR: Associazione Italiana Condizionamento dell'Aria Riscaldamento Refrigerazione.
- AIQ: Associazione Italiana per la Qualità.
- AIPnD: Associazione Italiana Prove non Distruttive.
- ALIF: Associazioni Laboratori Italiani Fuoco.
- ALPI: Associazione Laboratori di Prova Indipendenti.
- ASHRAE: American Society of Heating, Refrigerating and Air-Conditioning Engineers Inc.
- ASSINDUSTRIA: Associazione degli industriali di Rimini.
- ASTM: American Society for Testing and Materials.
- ATIG: Associazione Tecnica Italiana del Gas.
- CTE: Collegio dei Tecnici della Industrializzazione Edilizia.
- CTI: Comitato Termotecnico Italiano.
- EARMA: European Association of Research Managers and Administrators.
- EARTO: European Association of Research and Technology Organisation.
- EGOLF: European Group of Official Laboratories for Fire Testing.
- UNI: Ente Nazionale Italiano di Unificazione.

CLAUSOLE

Il presente documento si riferisce solamente al campione o materiale sottoposto a prova.
"Il presente documento non può essere riprodotto parzialmente, salvo approvazione scritta del laboratorio"

CERTYFIKAT BADANIA NR 189470
(Odnośnie Raportu z badania nr 189076 wydanego przez Instytut Giordano S.p.A. w dniu 26/10/2004)

Miejsce i data wydania: Bellaria, 08/11/2004
Zleceniodawca: AIGNEP S.p.A. – Via Industriale, 1 – 25070 BIONE (BS)
Data zamówienia badania: 13/09/2004
Numer i data wykonania: 26665, 14/09/2004
Data otrzymania próbki: 13/09/2004
Data wykonania badania: od 11/10/2004 do 15/10/2004
Przedmiot badania: badanie sprzęgieł szybkiego złącza ze stopów miedzianych do stosowania z rurami aluminiowymi
Miejsce badania: Instituto Giordano S.p.A. – Blocco 1 – Via Rossini, 2 – 47814 Bellaria-Igea marina (RN) – Italy
Pochodzenie próbki: dostarczona przez zleceniodawcę
Identyfikacja zaaprobowanej próbki: nr 2004/1522

Opis próbki

Próbki testowe są znane jako „Raccordi ad innesto rapido per tubazioni in alluminio Serie 90.000"
(„Szybkozłączki do rur aluminiowych Serii 90.000")

Rezultat badania

Badania niżej wymienione, uzgodnione ze Zleceniodawcą lub przeprowadzone zgodnie z normą UNI EN 1254 - 2:2000, dały następujące wyniki:

- szczelność pod wpływem ciśnienia wewnętrznego: brak widocznych wycieków;
- weryfikacja ciśnienia hydraulicznego pęknięcia: DN 20: 115 bar, DN 25: 75 bar, DN 32: 78 bar, DN 40: 75 bar, DN 50: 58 bar i DN 63: 62 bar
- wytrzymałość na wyrwanie: maksymalne osiowe wysunięcie 0,9 mm i żadnych widocznych wycieków w następnym teście ciśnieniowym
- szczelność pod wpływem ciśnienia wewnętrznego podczas zginania: żadnych widocznych oznak zniszczeń czy wycieków

W odniesieniu do opisu próbki, odniesień normatywnych, metod badań, sprzętu do badań, wyników badań i wszystkich innych niezbędnych do identyfikacji przeprowadzonych prac, proszę zapoznać się z raportem z badań nr 189076 wykonanych przez wyżej wymieniony instytut w dniu26/10/2004.

ISTITUTO GIORDANO S.p.A. BELLARIA I.G. (RN) LABORATORIO FISICA

Test Technician
(Per. Ind. Walter Fratti)

Manager, Applied Physics Laboratory
Dott. Ing. Vincenzo Iommi

Chairman or Managing Director
Dott. Ing. Vincenzo Iommi

Comp. AV Revis	This abridged report consists of 1 sheet This document is the English translation of the abridged test report No. 189470 of 08/11/2004 issued in Italian. Date of translation: 29/11/2004.	Sheet 1 of 1

Niniejszy certyfikat badania składa się z 1 strony.
Tłumaczenie z dnia 14.09.2017

sklep internetowy www.pneumat.com.pl

AIGNEP Serie Infinity

ISTITUTO GIORDANO

Istituto Giordano S.p.A.
Via Rossini, 2 - 47814 Bellaria-Igea Marina (RN) - Italia
Tel. +39 0541 343030 - Fax +39 0541 345540
istitutogiordano@giordano.it - www.giordano.it
PEC: ist-giordano@legalmail.it
Cod. Fisc/Part. IVA: 00 549 540 409 - Cap. Soc. € 1.500.000 i.v.
R.E.A. c/o C.C.I.A.A. (RN) 156766
Registro Imprese di Rimini n. 00 549 540 409

ABRIDGED TEST REPORT No. 317262

(Refers to test report No. 316851 issued by Istituto Giordano on 25/06/2014)

Place and date of issue: Bellaria-Igea Marina - Italy, 11/07/2014
Customer: AIGNEP S.p.A. - Via Don Giuseppe Bazzoli, 34 - 25070 BIONE (BS) - Italy
Date test requested: 20/03/2014
Order number and date: 62619, 24/03/2014
Date sample received: 23/04/2014
Test date: from 05/06/2014 to 24/06/2014
Purpose of test: testing aluminium-alloy quick-action couplings for use with aluminium tubes
Test site: Istituto Giordano S.p.A. - Blocco 1 - Via Rossini, 2 - 47814 Bellaria-Igea Marina (RN) - Italy
Sample origin: sampled and supplied by the Customer
Identification of sample received: No. 2014/0843

Sample name and description*

The test samples are called "Series 90.000, DN80 quick-action couplings for use with aluminium tubes".
They essentially consist of:
- surface-treated aluminium nut;
- NBR O-ring;
- surface-treated aluminium body;
- safety ring made from engineering resin;
- AISI 301 stainless-steel collet;
- tube guide ring made from engineering resin;
- galvanised-steel self-locking nut;
- galvanised-steel hexagon socket head cap screw.

Customer's declared maximum operating pressure is 16 bar.

Test result

The following tests were carried out on the Customer-supplied sample with results as given hereafter:
- leaktightness under internal pneumatic positive (24 and 0,5 bar)/negative (0,9 bar) pressure
  TEST RESULT: PASS;
- bursting strength test
  TEST RESULT: slight leakage from plug of one of the fittings at a pressure of 64 bar (PASS);
- resistance to pull-out
  TEST RESULT: PASS;
- leaktightness under internal hydrostatic pressure whilst subjected to bending
  TEST RESULT: PASS.

As regards sample and test photos, normative references, test methods, test equipment, detailed test results and everything else necessary for the identification of the work carried out, please see Test Report No. 316851 issued by Istituto Giordano on 25/06/2014.

(*) according to that stated by the Customer.

Test Technician:
Dott. Ing. Antonietta Serra

Head of Applied Physics Laboratory:
Dott. Ing. Vincenzo Iommi

Chief Executive Officer
(Dott. Arch. Sara Lorenza Giordano)

Firmato digitalmente da SARA LORENZA GIORDANO

The original of this document consists of an electronic document with a digital signature affixed pursuant to DPR (Presidential Decree) 513/97.

Comp. AV Revis. AS	This abridged report consists of 1 sheets. This document is the English translation of the abridged report No. 317262 dated 11/07/2014 issued in Italian; in case of dispute the only valid version is the Italian one. Date of translation: 06/06/2017.	Sheet 1 of 1

CLAUSES: This document relates only to the sample or material tested and shall not be reproduced except in full without Istituto Giordano's written approval.

sklep internetowy www.pneumat.com.pl

AIGNEP Serie Infinity

ISTITUTO GIORDANO

Istituto Giordano S.p.A.
Via Rossini, 2 - 47814 Bellaria-Igea Marina (RN) - Italia
Tel. +39 0541 343030 - Fax +39 0541 345540
istitutogiordano@giordano.it - www.giordano.it
PEC: ist-giordano@legalmail.it
Cod. Fisc/Part. IVA: 00 549 540 409 - Cap. Soc. € 1.500.000 i.v.
R.E.A. c/o C.C.I.A.A. (RN) 156766
Registro Imprese di Rimini n. 00 549 540 409

SKRÓCONY RAPORT BADANIA NR 317262

(Odnośnie raportu z badania nr 316851 wydanego przez Instytut Giordano w dniu 25/06/2014)

Miejsce i data wydania: Ballaria-Igea Marina-Italy, 11/07/2014
Zleceniodawca: AIGNEP S.p.A. - Via Don Giuseppe Bazzoli, 34 – 25070 BIONE (BS) - Italy
Data zamówienia badania: 20/03/2014
Numer i data wykonania: 62619, 24/03/2014
Data otrzymania próbki: 23/04/2014
Data wykonania badania: od 05/06/2014 do 24/06/2014
Przedmiot badania: badanie szybkozłączek ze stopu aluminium do stosowania z rurami aluminiowymi
Miejsce badania: Istituto Giordano S.p.A. - Blocco 1 – Via Rossini, 2 – 47814 Ballaria-Igea Marina (RN) - Italy
Pochodzenie próbki: pobrana i dostarczona przez zleceniodawcę
Identyfikacja zaaprobowanej próbki: nr. 2014/0843

Nazwa i opis próbki:
Próbki testowe są nazywane „Serie 90.000, DN80 szybkozłączki ze stopu aluminium do stosowania z rurami aluminiowymi".
Głównie składają się z:
- nakrętki aluminiowej obrobionej powierzchniowo
- NBR O-ring
- aluminiowego korpusu obrobionego powierzchniowo
- pierścienia bezpieczeństwa zrobionego z żywicy
- oprawy ze stali nierdzewnej AISI 301
- pierścienia prowadzącego rury zrobionego z żywicy
- nakrętki samohamownej ze stali galwanizowanej
- śruby z łbem z gniazdem sześciokątnym ze stali galwanizowanej

Zleceniodawca określił maksymalne ciśnienie robocze 16 bar.\

Rezultat badania:
Badanie zostało wykonane na próbce dostarczonej przez zleceniodawcę dając poniższe wyniki:
- szczelność pod wewnętrznym ciśnieniem pneumatycznym dodatnim (24 i 0,5 bar) / ujemnym (0,9 bar)

WYNIK BADANIA: POZYTYWNY
- test wytrzymałości na pękanie

WYNIK BADANIA: lekki wyciek z wtyczki jednego z okuć pod ciśnieniem 64 bar (POZYTYWNY)
- wytrzymałość na rozciąganie

WYNIK BADANIA: POZYTYWNY
- szczelność pod wewnętrznym ciśnieniem hydrostatycznym podczas zginania

WYNIK BADANIA: POZYTYWNY

W odniesieniu do próbki i zdjęć badań, odniesień normatywnych, metod badań, sprzętu do badań, wyników badań i wszystkich innych niezbędnych do identyfikacji przeprowadzonych prac, proszę zapoznać się z raportem badań nr 316851 wydanym przez Instytut Giordano w dniu 25/06/2014.

(*) according to that stated by the Customer.

Test Technician:
Dott. Ing. Antonietta Serra

Head of Applied Physics Laboratory:
Dott. Ing. Vincenzo Iommi

Chief Executive Officer
(Dott. Arch. Sara Lorenza Giordano)

Firmato digitalmente da SARA LORENZA GIORDANO

The original of this document consists of an electronic document with a digital signature affixed pursuant to DPR (Presidential Decree) 513/97.

Comp. AV Revis. AS	This abridged report consists of 1 sheets. This document is the English translation of the abridged report No. 317262 dated 11/07/2014 issued in Italian; in case of dispute the only valid version is the Italian one. Date of translation: 06/06/2017.	Sheet 1 of 1

CLAUSES: This document relates only to the sample or material tested and shall not be reproduced except in full without Istituto Giordano's written approval.

Niniejszy certyfikat składa się z jednej strony
Tłumaczenie z dnia 09/07/2019 przeprowadzone przez firmę Pneumat System Sp. z o. o.

ISTITUTO GIORDANO

Via Rossini, 2 - 47814 Bellaria (RN) Italy
Tel. +39 0541 343030 - Fax +39 0541 345540
istitutogiordano@giordano.it - www.giordano.it
Cod. Fisc./P. Iva 00 549 540 409 - Cap. Soc. € 880.000 i.v.
R.E.A. c/o C.C.I.A.A. (RN) 156766
Registro Imprese di Rimini n. 00 549 540 409
Organismo Europeo notificato n. 0407
Accreditamenti: SINCERT (057A e 082B) - SIT (20)

RICONOSCIMENTI UFFICIALI MINISTERI ITALIANI:

- Legge 1086/71 con D.M. 27/11/82 n. 22913 "Prove sui materiali da costruzione".
- D.M. 09/11/99 "Certificazione CE per le unità da diporto".
- D.M. 04/08/94 "Certificazione CEE sulle macchine".
- Notifica n. 757890 del 15/12/98 "Certificazione CEE per gli apparecchi a gas".
- D.M. 09/07/93 "Certificazione CEE in materia di recipienti semplici a pressione".
- D.M. 08/07/93 "Certificazione CEE concernente la sicurezza dei giocattoli".
- Incarichi di verifica della sicurezza e conformità dei prodotti nell'ambito della sorveglianza sul mercato e tutela del consumatore.
- D.M. 02/04/98 "Rilascio di attestazioni di conformità delle caratteristiche e prestazioni energetiche dei componenti degli edifici e degli impianti".
- Legge 818/84 e D.M. 26/03/85 con autorizzazione del 21/03/86 "Prove di reazione al fuoco secondo D.M. 26/06/84".
- Legge 818/84 e D.M. 26/03/85 con autorizzazione del 10/07/86 "Prove di resistenza al fuoco secondo Circolare n. 91 del 14/09/61".
- Legge 818/84 e D.M. 26/03/85 con autorizzazione del 03/07/92 "Prove di resistenza al fuoco secondo Circolare n. 7 del 02/04/91 norma CNVVF/CCI UNI 9723".
- Legge 818/84 e D.M. 26/03/85 con autorizzazione del 12/04/88 "Prove su estintori d'incendio portatili secondo D.M. 20/12/82".
- Legge 46/82 con D.M. 09/10/85 "Immissione nell'albo dei laboratori autorizzati a svolgere ricerche di carattere applicativo a favore delle piccole e medie industrie".
- Protocollo n. 116 del 27/03/87 "Iscrizione allo Schedario Anagrafe Nazionale delle ricerche con codice N.E0490Y9Y".
- Decreto 24/05/02 "Certificazione CE di rispondenza della conformità delle attrezzature a pressione".
- Decreto 14/02/02 "Certificazione CE di conformità in materia di emissione acustica ambientale per macchine e attrezzature".
- Decreto 05/02/03 "Esecuzione delle procedure di valutazione della conformità dell'equipaggiamento marittimo".
- G.U.R.I. n. 236 del 07/10/04 "Certificazione CE sugli ascensori".
- Notifica per le attività di attestazione della conformità alle norme armonizzate della Direttiva 89/106 sui prodotti da costruzione.

ENTI TERZI:

- SINCERT: Accreditamenti n. 057A del 19/12/00 "Organismo di certificazione di sistemi di gestione per la qualità" e n. 082B del 12/04/06 "Organismo di certificazione di prodotto".
- SIT: Centro multisede n. 20 (Bellaria - Pomezia) per grandezze termometriche ed elettriche.
- ICIM: "Prove di laboratorio nell'ambito degli schemi di Certificazione di Prodotto".
- IMQ: "Prove di laboratorio nell'ambito degli schemi di Certificazione di Prodotto per canne fumarie".
- UNCSAAL: Riconoscimento del 26/03/85 "Laboratorio per le prove di certificazione UNCSAAL su serramenti e facciate continue".
- IMQ-UNI: "Prove di laboratorio nell'ambito degli schemi di Certificazione di Prodotto per termocamineti a legna con fluido a circolazione forzata".
- CSI-UNI: "Prove di laboratorio in ambito degli schemi di Certificazione di Prodotto per serramenti esterni".
- KEYMARK per isolanti termici: "Misure di conduttività termica per materiali isolanti".
- IFT: "Prove di laboratorio e sorveglianza in azienda nell'ambito degli schemi di Certificazione di Prodotto per porte, finestre, chiusure oscuranti (antieffrazione) e serramenti".
- EFSG: "Prove di laboratorio su casseforti e altri mezzi di custodia".
- AENOR: "Valutazione della conformità ai fini della marcatura CE per alcuni prodotti inerenti la direttiva prodotti da costruzione".
- VTT-Finlandia: "Valutazione della conformità ai fini della marcatura CE per alcuni prodotti inerenti la direttiva prodotti da costruzione".
- C.C.I.A.A. Rimini: 28/01/04 "Verifica periodica dell'affidabilità metrologica di strumenti metrici in materia di commercio".

PARTECIPAZIONI ASSOCIATIVE:

- AIA: Associazione Italiana di Acustica.
- AICARR: Associazione Italiana Condizionamento dell'Aria Riscaldamento Refrigerazione.
- AICQ: Associazione Italiana per la Qualità.
- AIPnD: Associazione Italiana Prove non Distruttive.
- ALIF: Associazioni Laboratori Italiani Fuoco.
- ALPI: Associazione Laboratori di Prova Indipendenti.
- ASHRAE: American Society of Heating, Refrigerating and AirConditioning Engineers Inc.
- ASTM: American Society for Testing and Materials.
- ATIG: Associazione Tecnica Italiana del Gas.
- CTE: Collegio dei Tecnici della Industrializzazione Edilizia.
- CTI: Comitato Termotecnico Italiano.
- EARMA: European Association of Research Managers and Administrators.
- EARTO: European Association of Research and Technology Organisation.
- EGOLF: European Group of Official Laboratories for Fire Testing.
- UNI: Ente Nazionale Italiano di Unificazione.

CLAUSOLE:

Il presente documento si riferisce solamente al campione o materiale sottoposto a prova.
Il presente documento non può essere riprodotto parzialmente, salvo approvazione scritta del laboratorio.

ABRIDGED TEST REPORT No. 238763

(Refers to test report No. 236272 issued by this Institute on 07/02/2008)

Place and date of issue: Bellaria-Igea Marina - Italy, 07/04/2008
Customer: AIGNEP S.p.A. - Via Industriale, 1 - 25070 BIONE (BS) - Italy
Date test requested: 09/11/2007
Order number and date: 39092, 09/11/2007
Date specimen received: 20/11/2007
Date test effected: from 20/12/2007 to 08/01/2008
Purpose of test: Testing copper-alloy quick-action couplings for use with aluminium tubes
Test site: Istituto Giordano S.p.A. - Blocco 1 - Via Rossini, 2 - 47814 Bellaria-Igea Marina (RN) - Italy
Specimen origin: sampled and supplied by Customer
Identification of specimen received: No. 2007/2505

Description of specimen

The test specimens are known as "Raccordi ad innesto rapido per tubazioni in alluminio Serie 90.000" *("Copper-alloy quick-action couplings for use with aluminium tubes Series 90.000")*, DN 110.

Result of test

The tests listed below, agreed with the Customer and, in the absence of specific standards, conducted in accordance with standard UNI EN 1254-2:2000, gave the following results:

- leaktightness under internal pneumatic pressure: No visible signs of leakage;
- bursting strength test: 51 bar;
- resistance to pull-out: maximum axial movement 0,49 mm and no visible leakage in the subsequent pneumatic pressure test;
- leaktightness under internal hydraulic pressure whilst subjected to bending: no visible signs of leakage or damage.

As regards the description of the specimen, normative references, test methods, test equipment, test results and everything else necessary for the identification of the work carried out, please see Test Report No. 236272 issued by this Institute on 07/02/2008.

Test Technician (Per. Ind. Walter Fratti)

Manager, Applied Physics Laboratory (Dott. Ing. Vincenzo Iommi)

Chairman or Managing Director
Dott. Ing. Vincenzo Iom

Comp. AV
Revis.

This abridged report consists of 1 sheet
This document is the English translation of the abridged test report No. 238763 of 07/04/2008 issued in Italian.
Date of translation: 07/04/2008.

Sheet 1 of 1

sklep internetowy www.pneumat.com.pl

ISTITUTO GIORDANO

Via Rossini, 2 - 47814 Bellaria (RN) Italy
Tel. +39 0541 343030 - Fax +39 0541 345540
istitutogiordano@giordano.it - www.giordano.it
Cod. Fisc./P. Iva 00 549 540 409 - Cap. Soc. € 880.000 i.v.
R.E.A. c/o C.C.I.A.A. (RN) 156766
Registro Imprese di Rimini n. 00 549 540 409
Organismo Europeo notificato n. 0407
Accreditamenti: SINCERT (057A e 082B) - SIT (20)

RICONOSCIMENTI UFFICIALI MINISTERI ITALIANI:

- Legge 1086/71 con D.M. 27/11/82 n. 22913 "Prove sui materiali da costruzione".
- D.M. 09/11/99 "Certificazione CE per le unità da diporto".
- D.M. 04/08/94 "Certificazione CEE sulle macchine".
- Notifica n. 757890 del 15/12/98 "Certificazione CEE per gli apparecchi a gas".
- D.M. 09/07/93 "Certificazione CEE in materia di recipienti semplici a pressione".
- D.M. 08/07/93 "Certificazione CEE concernente la sicurezza dei giocattoli".
- Incarichi di verifica della sicurezza e conformità dei prodotti nell'ambito della sorveglianza sul mercato e tutela dei consumatore.
- D.M. 02/04/98 "Rilascio di attestazioni di conformità delle caratteristiche e prestazioni energetiche dei componenti degli edifici e degli impianti".
- Legge 818/84 e D.M. 26/03/85 con autorizzazione del 21/03/86 "Prove di reazione al fuoco secondo D.M. 26/06/84".
- Legge 818/84 e D.M. 26/03/85 con autorizzazione del 10/07/86 "Prove di resistenza al fuoco secondo Circolare n. 91 del 14/09/61".
- Legge 818/84 e D.M. 26/03/85 con autorizzazione del 03/07/92 "Prove di resistenza al fuoco secondo Circolare n. 7 del 02/04/91 norma CNVVF-CCI UNI 9723".
- Legge 818/84 e D.M. 26/03/85 con autorizzazione del 12/04/88 "Prove su estintori d'incendio portatili secondo D.M. 20/12/82".
- Legge 46/82 con D.M. 09/10/85 "Immissione nell'albo dei laboratori autorizzati a svolgere ricerche di carattere applicativo a favore delle piccole e medie industrie".
- Protocollo n. 116 del 27/03/87 "Iscrizione allo Schedario Anagrafe Nazionale delle ricerche con codice N.E0490Y9Y".
- Decreto 24/05/02 "Certificazione CE di rispondenza della conformità delle attrezzature a pressione".
- Decreto 14/02/02 "Certificazione CE di conformità in materia di emissione acustica ambientale per macchine e attrezzature".
- Decreto 05/02/03 "Esecuzione delle procedure di valutazione della conformità dell'equipaggiamento marittimo".
- G.U.R.I. n. 236 del 07/10/04 "Certificazione CE sugli ascensori".
- Notifica per le attività di attestazione della conformità alle norme armonizzate della Direttiva 89/106 sui prodotti da costruzione.

ENTI TERZI:

- SINCERT: Accreditamenti n. 057A del 19/12/00 "Organismo di certificazione di sistemi di gestione per la qualità" e n. 082B del 12/04/06 "Organismo di certificazione di prodotto".
- SIT: Centro multisede n. 20 (Bellaria - Pomezia) per grandezze termometriche ed elettriche.
- ICIM: "Prove di laboratorio nell'ambito degli schemi di Certificazione di Prodotto".
- IMQ: "Prove di laboratorio nell'ambito degli schemi di Certificazione di Prodotto per canne fumarie".
- UNCSAAL: Riconoscimento del 26/03/85 "Laboratorio per le prove di certificazione UNCSAAL su serramenti e facciate continue".
- IMQ-UNI: "Prove di laboratorio nell'ambito degli schemi di Certificazione di Prodotto per termocamineti a legna con fluido a circolazione forzata".
- CSI-UNI: "Prove di laboratorio in ambito degli schemi di Certificazione di Prodotto per serramenti esterni".
- KEYMARK per isolanti termici: "Misure di conduttività termica per materiali isolanti".
- IFT: "Prove di laboratorio e sorveglianza in azienda nell'ambito degli schemi di Certificazione di Prodotto per porte, finestre, chiusure oscuranti (antieffrazione) e serramenti".
- EFSG: "Prove di laboratorio su casseforti e altri mezzi di custodia".
- AENOR: "Valutazione della conformità ai fini della marcatura CE per alcuni prodotti inerenti la direttiva prodotti da costruzione".
- VTT-Finlandia: "Valutazione della conformità ai fini della marcatura CE per alcuni prodotti inerenti la direttiva prodotti da costruzione".
- C.C.I.A.A. Rimini: 28/01/04 "Verifica periodica dell'affidabilità metrologica di strumenti metrici in materia di commercio".

PARTECIPAZIONI ASSOCIATIVE:

- AIA: Associazione Italiana di Acustica.
- AICARR: Associazione Italiana Condizionamento dell'Aria Riscaldamento Refrigerazione.
- AICQ: Associazione Italiana per la Qualità.
- AIPnD: Associazione Italiana Prove non Distruttive.
- ALIF: Associazioni Laboratori Italiani Fuoco.
- ALPI: Associazione Laboratori di Prova Indipendenti.
- ASHRAE: American Society of Heating, Refrigerating and AirConditioning Engineers Inc.
- ASTM: American Society for Testing and Materials.
- ATIG: Associazione Tecnica Italiana del Gas.
- CTE: Collegio dei Tecnici della Industrializzazione Edilizia.
- CTI: Comitato Termotecnico Italiano.
- EARMA: European Association of Research Managers and Administrators.
- EARTO: European Association of Research and Technology Organisation.
- EGOLF: European Group of Official Laboratories for Fire Testing.
- UNI: Ente Nazionale Italiano di Unificazione.

CLAUSOLE:

Il presente documento si riferisce solamente al campione o materiale sottoposto a prova.
Il presente documento non può essere riprodotto parzialmente, salvo approvazione scritta del laboratorio.

CERTYFIKAT BADANIA NR 238763

(Odnośnie Raportu z badania nr 236272 wydanego przez Instytut w dni 07/02/2008)

Miejsce i data wydania: Bellaria-Igea Marina – Italy, 07/04/2008
Zleceniodawca: AIGNEP S.p.A. – Via Industriale, 1 – 25070 BIONE (BS) - Italy
Data zamówienia badania: 9/11/2007
Numer i data wykonania: 39092, 09/11/2007
Data otrzymania próbki: 20/11/2007
Data wykonania badania: od 20/12/2007 do 08/01/2008
Przedmiot badania: badanie sprzęgieł szybkiego złącza ze stopów miedzianych do stosowania z rurami aluminiowymi
Miejsce badania: Instituto Giordano S.p.A. – Blocco 1 – Via Rossini, 2 – 47814 Bellaria-Igea marina (RN) – Italy
Pochodzenie próbki: dostarczona przez zleceniodawcę
Identyfikacja zaaprobowanej próbki: nr 2007/2505

Opis próbki

Próbki testowe są znane jako „Raccordi ad innesto rapido per tubazioni in alluminio Serie 90.000" („Szybkozłączki do rur aluminiowych Serii 90.000") DN110

Rezultat badania

Badania niżej wymienione, uzgodnione ze Zleceniodawcą lub przeprowadzone zgodnie z normą UNI EN 1254 - 2:2000, dały następujące wyniki:

- szczelność pod wpływem ciśnienia wewnętrznego: brak widocznych wycieków;
- weryfikacja ciśnienia hydraulicznego pęknięcia: 51 bar;
- wytrzymałość na wyrwanie: maksymalne rozwłóknienie 0,49 mm i żadnych widocznych wycieków w następnym teście ciśnieniowym
- szczelność pod wpływem ciśnienia wewnętrznego podczas zginania: żadnych widocznych oznak zniszczeń czy wycieków

W odniesieniu do opisu próbki, odniesień normatywnych, metod badań, sprzętu do badań, wyników badań i wszystkich innych niezbędnych do identyfikacji przeprowadzonych prac, proszę zapoznać się z raportem z badań nr 236272 wykonanych przez wyżej wymieniony instytut w dniu 07/02/2008.

Test Technician (Per. Ind. Walter Fratti)

Manager, Applied Physics Laboratory (Dott. Ing. Vincenzo Iommi)

Chairman or Managing Director

Dott. Ing. Vincenzo Iom

Comp. AV
Revis

This abridged report consists of 1 sheet
This document is the English translation of the abridged test report No. 238763 of 07/04/2008 issued in Italian.
Date of translation: 07/04/2008.

Sheet 1 of 1

Niniejszy certyfikat badania składa się z 1 strony.

Tłumaczenie z dnia 14.09.2017

sklep internetowy www.pneumat.com.pl

ISTITUTO GIORDANO

ESTRATTO DI PROVA DI PROVA N. 372988

ABRIDGED REPORT No. 372988

il presente documento si basa sul rapporto di prova n. 372691
emesso da Istituto Giordano in data 29 giugno 2020

this document is based on test report No. 372691 dated 29 June 2020 issued by Istituto Giordano

Cliente */ Customer*

AIGNEP S.p.A.
Via Don Giuseppe Bazzoli, 3 - 25070 BIONE (BS) - Italia

Oggetto */ Item**

raccordi denominati
"Raccordi ad innesto rapido per tubazioni in alluminio Serie 90.000, DN168"
couplings named "Series 90.000, DN168 PN16 quick-action coupling for use with aluminium tubes

Attività */ Activity*

verifica della tenuta sotto pressione pneumatica interna con e senza sollecitazione a flessione, della pressione idraulica di rottura e della resistenza al distacco
verification of internal pneumatic pressure tightness with and without bending stress, hydraulic burst pressure and resistance to detachment

Risultati */ Results*

Prova */ Test*		**Esito** */ Result*
Verifica della tenuta nei confronti della depressione (0,99 bar)/pressione (24 bar e 0,5 bar) pneumatiche interne *Leaktightness under internal pneumatic positive (24 bar and 0,5 bar)/negative (0,99 bar) pressure*	raccordo diritto *strait coupling*	positivo *pass*
	raccordo a T intermedio *"T" shaped coupling*	
	raccordo a L intermedio *"L" shaped coupling*	
Pressione idraulica di rottura *Bursting strength*	raccordo diritto *strait coupling*	alla pressione di 42 bar si è manifestata una perdita in corrispondenza della guarnizione fra il raccordo e il collare di presa sul tubo *leakage from the gasket of the coupling at the pressure of 42 bar*
	raccordo a T intermedio *"T" shaped coupling*	nessuna perdita o rottura fino alla pressione di 42 bar *no leakage or rupture up to a pressure of 42 bar*
	raccordo a L intermedio *"L" shaped coupling*	
Resistenza al distacco e verifica tenuta pneumatica a 6 bar *Resistance to pull-out and leaktightness under 6 bar internal pneumatic pressure*	raccordo diritto *strait coupling*	positivo *pass*
Tenuta sotto pressione idrostatica interna e con contemporanea applicazione di sollecitazione a flessione *Leaktightness under internal hydrostatic pressure whilst subjected to bending*	raccordo diritto intermedio *intermediate strait coupling*	positivo *pass*
	raccordo diritto *strait coupling*	

(*) secondo le dichiarazioni del cliente.
according to that stated by the customer.

Bellaria-Igea Marina - Italia, 10 luglio 2020
Bellaria-Igea Marina - Italy, 10 July 2020

L'Amministratore Delegato
Chief Executive Officer
(Dott. Arch. Sara Lorenza Giordano)

Firmato digitalmente da SARA LORENZA GIORDANO

Commessa:
Order:
84591

Provenienza dell'oggetto:
Item origin:
campionato e fornito dal cliente
sampled and supplied by the customer

Identificazione dell'oggetto in accettazione:
Identification of item received:
2020/1050 del 26 maggio 2020
2020/1050 dated 26 May 2020

Data dell'attività:
Activity date:
dal 3 giugno 2020 al 9 giugno 2020
from 3 June 2020 to 9 June 2020

Luogo dell'attività:
Activity site:
Istituto Giordano S.p.A. - Blocco 2 - Via Gioacchino Rossini, 2 - 47814 Bellaria-Igea Marina (RN) - Italia

Il presente documento è composto da n. 1 pagina (in formato bilingue (italiano e inglese), in caso di dubbio è valida la versione in lingua italiana) e non può essere riprodotto parzialmente, estrapolando parti di interesse a discrezione del cliente, con il rischio di favorire una interpretazione non corretta dei risultati, fatto salvo quanto definito a livello contrattuale.
I risultati si riferiscono solo all'oggetto in esame, così come ricevuto, e sono validi solo nelle condizioni in cui l'attività è stata effettuata.
Per quanto riguarda la descrizione dell'oggetto, i riferimenti normativi, le modalità, le apparecchiature, i risultati e quant'altro necessario all'identificazione dell'attività svolta si rimanda al rapporto di classificazione n. 372691 emesso da Istituto Giordano in data 29 giugno 2020.
L'originale del presente documento è costituito da un documento informatico firmato digitalmente ai sensi della Legislazione Italiana applicabile.
This document is made up of 1 page (in a bilingual format (Italian and English), in case of dispute the only valid version is the Italian one) and shall not be reproduced except in full without extrapolating parts of interest at the discretion of the customer, with the risk of favoring an incorrect interpretation of the results, except as defined at contractual level.
The results relate only to the item examined, as received, and are valid only in the conditions in which the activity was carried out.
As regards the description of the item, apparatus, method, esults and everything else necessary for the identification of the work carried out, please see classification report No. 372691 issued by Istituto Giordano on 29 June 2020.
The original of this document consists of an electronic document digitally signed pursuant to the applicable Italian Legislation.

Responsabile Tecnico di Prova: */ Chief Test Technician:*
Dott. Ing. Luca Bonini
Responsabile del Laboratorio di Termotecnica: */ Head of Thermotechnics Laboratory:*
Dott. Ing. Eugenio Berlini

Compilatore: */ Compiler:* Francesca Manduchi
Revisore: */ Reviewer:* Dott. Ing. Luca Bonini

Pagina 1 di 1 */ Page 1 of 1*

Istituto Giordano S.p.A.
Via Gioacchino Rossini, 2
47814 Bellaria-Igea Marina (RN) - Italia

Tel. +39 0541 343030 - Fax +39 0541 345540
www.giordano.it
istitutogiordano@giordano.it
PEC: ist-giordano@legalmail.it

Codice fiscale/Partita IVA: 00 549 540 409
Capitale sociale € 1.500.000 i.v.
R.E.A. c/o C.C.I.A.A. (RN) 156766
Registro Imprese della Romagna - Forlì-Cesena e Rimini n. 00 549 540 409

sklep internetowy www.pneumat.com.pl

ISTITUTO GIORDANO

SKRÓCONE SPRAWOZDANIE nr 372988

dokument ten oparty jest na raporcie z badań nr 372691
z 29 czerwca 2020 r. wydanym przez Istituto Giordano

Klient:
AIGNEP S.p.A.
Via Don Giuseppe Bazzoli, 3 - 25070 BIONE (BS) – Włochy

Produkt:*
„Szybkozłącza o nazwie „Seria 90.000, DN168 PN16
szybkozłącza do użytku z rurami aluminiowymi''

Działania:
Sprawdzenie szczelności pod ciśnieniem z naprężeniem zginającym i bez naprężeń zginających, hydraulicznym ciśnieniem zrywającym i odpornością na rozerwanie.

Test		Wyniki
Kontrola szczelności podciśnienia (0,99 bar)/ ciśnienia (24 bary i 0,5 bara) w pneumatyce wewnętrznej	złącze proste	pozytywny
	węzeł pośredni typu T - trójnik	
	węzeł pośredni typu L - kolano	
Hydrauliczne ciśnienie rozrywające	złącze proste	Przy ciśnieniu 42 barów wystąpiła nieszczelność w uszczelce pomiędzy złączką a kołnierzem na rurze
	węzeł pośredni typu T- trójnik	Brak wycieków lub pęknięć do ciśnienia 42 bar
	węzeł pośredni typu L - kolano	
Odporność na wyciąganie i próba szczelności pneumatycznej przy ciśnieniu 6 barów	złącze proste	pozytywny
Szczelność pod wewnętrznym ciśnieniem hydrostatycznym z jednoczesnym zastosowaniem naprężeń zginających	pośrednie złącze proste	pozytywny
	złącze proste	

* zgodnie z informacją podaną przez klienta.

Tłumaczenie z dnia 2020-07-16

Bellaria-Igea Marina - Italia, 10 luglio 2020
Bellaria-Igea Marina - Italy, 10 July 2020

L'Amministratore Delegato
Chief Executive Officer
(Dott. Arch. Sara Lorenza Giordano)

Firmato digitalmente da SARA LORENZA GIORDANO

Commessa:
Order:
84591

Provenienza dell'oggetto:
Item origin:
campionato e fornito dal cliente
sampled and supplied by the customer

Identificazione dell'oggetto in accettazione:
Identification of item received:
2020/1050 del 26 maggio 2020
2020/1050 dated 26 May 2020

Data dell'attività:
Activity date:
dal 3 giugno 2020 al 9 giugno 2020
from 3 June 2020 to 9 June 2020

Luogo dell'attività:
Activity site:
Istituto Giordano S.p.A. - Blocco 2 - Via Gioacchino Rossini, 2 - 47814 Bellaria-Igea Marina (RN) - Italia

Il presente documento è composto da n. 1 pagina (in formato bilingue (italiano e inglese), in caso di dubbio è valida la versione in lingua italiana) e non può essere riprodotto parzialmente, estrapolando parti di interesse a discrezione del cliente, con il rischio di favorire una interpretazione non corretta dei risultati, fatto salvo quanto definito a livello contrattuale.
I risultati si riferiscono solo all'oggetto in esame, così come ricevuto, e sono validi solo nelle condizioni in cui l'attività è stata effettuata.
Per quanto riguarda la descrizione dell'oggetto, i riferimenti normativi, le modalità, le apparecchiature, i risultati e quant'altro necessario all'identificazione dell'attività svolta si rimanda al rapporto di classificazione n. 372691 emesso da Istituto Giordano in data 29 giugno 2020.
L'originale del presente documento è costituito da un documento informatico firmato digitalmente ai sensi della Legislazione Italiana applicabile.

This document is made up of 1 page (in a bilingual format (Italian and English), in case of dispute the only valid version is the Italian one) and shall not be reproduced except in full without extrapolating parts of interest at the discretion of the customer, with the risk of favoring an incorrect interpretation of the results, except as defined at contractual level.
The results relate only to the item examined, as received, and are valid only in the conditions in which the activity was carried out.
As regards the description of the item, apparatus, method, esults and everything else necessary for the identification of the work carried out, please see classification report No. 372691 issued by Istituto Giordano on 29 June 2020.
The original of this document consists of an electronic document digitally signed pursuant to the applicable Italian Legislation.

Responsabile Tecnico di Prova: */ Chief Test Technician:*
Dott. Ing. Luca Bonini
Responsabile del Laboratorio di Termotecnica: */ Head of Thermotechnics Laboratory:*
Dott. Ing. Eugenio Berlini

Compilatore: */ Compiler:* Francesca Manduchi
Revisore: */ Reviewer:* Dott. Ing. Luca Bonini

Pagina 1 di 1 */ Page 1 of 1*

Istituto Giordano S.p.A.
Via Gioacchino Rossini, 2
47814 Bellaria-Igea Marina (RN) - Italia

Tel. +39 0541 343030 - Fax +39 0541 345540
www.giordano.it
istitutogiordano@giordano.it
PEC: ist-giordano@legalmail.it

Codice fiscale/Partita IVA: 00 549 540 409
Capitale sociale € 1.500.000 i.v.
R.E.A. c/o C.C.I.A.A. (RN) 156766
Registro Imprese della Romagna - Forlì-Cesena e Rimini n. 00 549 540 409

sklep internetowy www.pneumat.com.pl

ISTITUTO GIORDANO

Istituto Giordano S.p.A.
Via Rossini, 2 - 47814 Bellaria (RN) Italy
Tel. +39 0541 343030 - Fax +39 0541 345540
istitutogiordano@giordano.it - www.giordano.it
Cod. Fisc./P. Iva 00 549 540 409 - Cap. Soc. € 880.000 i.v.
R.E.A. c/o C.C.I.A.A. (RN) 156766
Registro Imprese di Rimini n. 00 549 540 409
Organismo Europeo notificato n. 0407
Accreditamenti: SINCERT (057A e 082B) - SIT (20)

RICONOSCIMENTI UFFICIALI MINISTERI ITALIANI:

- Legge 1086/71 con D.M. 27/11/82 n. 22913 "Prove sui materiali da costruzione".
- D.M. 09/11/99 "Certificazione CE per le unità da diporto".
- D.M. 04/08/94 "Certificazione CEE sulle macchine".
- Notifica n. 757890 del 15/12/98 "Certificazione CEE per gli apparecchi a gas".
- D.M. 09/07/93 "Certificazione CEE in materia di recipienti semplici a pressione".
- D.M. 08/07/93 "Certificazione CEE concernente la sicurezza dei giocattoli".
- Incarichi di verifica della sicurezza e conformità dei prodotti nell'ambito della sorveglianza sul mercato e tutela del consumatore.
- D.M. 02/04/98 "Rilascio di attestazioni di conformità delle caratteristiche e prestazioni energetiche dei componenti degli edifici e degli impianti".
- Legge 818/84 e D.M. 26/03/85 con autorizzazione del 21/03/86 "Prove di reazione al fuoco secondo D.M. 26/06/84".
- Legge 818/84 e D.M. 26/03/85 con autorizzazione del 10/07/86 "Prove di resistenza al fuoco secondo Circolare n. 91 del 14/09/61".
- Legge 818/84 e D.M. 26/03/85 con autorizzazione del 03/07/92 "Prove di resistenza al fuoco secondo Circolare n. 7 del 02/04/91 norma CNVVF/CCI UNI 9723".
- Legge 818/84 e D.M. 26/03/85 con autorizzazione del 12/04/88 "Prove su estintori d'incendio portatili secondo D.M. 20/12/82".
- Legge 46/82 con D.M. 09/10/85 "Immissione nell'albo dei laboratori autorizzati a svolgere ricerche di carattere applicativo a favore delle piccole e medie industrie".
- Protocollo n. 116 del 27/03/87 "Iscrizione allo Schedario Anagrafe Nazionale delle ricerche con codice N.E0490Y9Y".
- Decreto 24/05/02 "Certificazione CE di rispondenza della conformità delle attrezzature a pressione".
- Decreto 14/02/02 "Certificazione CE di conformità in materia di emissione acustica ambientale per macchine e attrezzature".
- Decreto 05/02/03 "Esecuzione delle procedure di valutazione della conformità dell'equipaggiamento marittimo".
- G.U.R.I. n. 236 del 07/10/04 "Certificazione CE sugli ascensori".
- Notifica per le attività di attestazione della conformità alle norme armonizzate della Direttiva 89/106 sui prodotti da costruzione.

ENTI TERZI:

- SINCERT: Accreditamenti n. 057A del 19/12/00 "Organismo di certificazione di sistemi di gestione per la qualità" e n. 082B del 12/04/06 "Organismo di certificazione di prodotto".
- SIT: Centro multisede n. 20 (Bellaria - Pomezia) per grandezze termometriche ed elettriche.
- ICIM: "Prove di laboratorio nell'ambito degli schemi di Certificazione di Prodotto".
- IMQ: "Prove di laboratorio nell'ambito degli schemi di Certificazione di Prodotto per canne fumarie".
- UNCSAAL: Riconoscimento del 26/03/85 "Laboratorio per le prove di certificazione UNCSAAL su serramenti e facciate continue".
- IMQ-UNI: "Prove di laboratorio nell'ambito degli schemi di Certificazione di Prodotto per termocaminetti a legna con fluido a circolazione forzata".
- CSI-UNI: "Prove di laboratorio in ambito degli schemi di Certificazione di Prodotto per serramenti esterni".
- KEYMARK per isolanti termici: "Misure di conduttività termica per materiali isolanti".
- IFT: "Prove di laboratorio e sorveglianza in azienda nell'ambito degli schemi di Certificazione di Prodotto per porte, finestre, chiusure oscuranti (antieffrazione) e serramenti".
- EFSG: "Prove di laboratorio su casseforti e altri mezzi di custodia".
- AENOR: "Valutazione della conformità ai fini della marcatura CE per alcuni prodotti inerenti la direttiva prodotti da costruzione".
- VTT-Finlandia: "Valutazione della conformità ai fini della marcatura CE per alcuni prodotti inerenti la direttiva prodotti da costruzione".
- C.C.I.A.A. Rimini: 28/01/04 "Verifica periodica dell'affidabilità metrologica di strumenti metrici in materia di commercio".

PARTECIPAZIONI ASSOCIATIVE:

- AIA: Associazione Italiana di Acustica.
- AICARR: Associazione Italiana Condizionamento dell'Aria Riscaldamento Refrigerazione.
- AICQ: Associazione Italiana per la Qualità.
- AIPnD: Associazione Italiana Prove non Distruttive.
- ALIF: Associazioni Laboratori Italiani Fuoco.
- ALPI: Associazione Laboratori di Prova Indipendenti.
- ASHRAE: American Society of Heating, Refrigerating and AirConditioning Engineers Inc.
- ASTM: American Society for Testing and Materials.
- ATIG: Associazione Tecnica Italiana del Gas.
- CTE: Collegio dei Tecnici della Industrializzazione Edilizia.
- CTI: Comitato Termotecnico Italiano.
- EARMA: European Association of Research Managers and Administrators.
- EARTO: European Association of Research and Technology Organisation.
- EGOLF: European Group of Official Laboratories for Fire Testing.
- UNI: Ente Nazionale Italiano di Unificazione.

CLAUSOLE:

Il presente documento si riferisce solamente al campione o materiale sottoposto a prova.
Il presente documento non può essere riprodotto parzialmente, salvo approvazione scritta del laboratorio.

CLASSIFICATION REPORT No. 245724

Place and date of issue: Bellaria-Igea Marina - Italy, 25/09/2008

Customer: AIGNEP S.p.A. - Via Industriale, 1 - 25070 BIONE (BS) - Italy

Order number and date: 41194, 12/05/2008

Purpose: Classification of reaction to fire of construction products in accordance with standard UNI EN 13501-1:2007

Specimen origin: sampled and supplied by the Customer

Introduction

This classification report details the reaction to fire class assigned to the product called "TUBO IN ALLUMINIO MOD. 90000 SERIE INFINITY A2".

Definition of classified product

The product ALUMINIUM TUBE, SERIES INFINITY A2, MODEL 90000 is defined as "compressed air pipework".

ISTITUTO GIORDANO - RICERCHE DI FISICA - LABORATORIO PER LA REAZIONE AL FUOCO DEI MATERIALI - BELLARIA - ITALY

Comp. AV Revis.	This classification report consists of 4 sheets and the manufacturer's technical documentation This document is the English translation of the test report No. 245724 of 25/09/2008 issued in Italian Date of translation: 14/10/2008	Sheet 1 of 4

sklep internetowy www.pneumat.com.pl

(Classification Report No. 245724 dated 25/09/2008) sheet 2 of 4 follows

ISTITUTO GIORDANO

Description of classified product

	Characteristic	Declared by Customer	Recorded by Laboratory
Product	Material type and composition	extruded-aluminium tube coated with polyester resin	lacquered aluminium tube
	Thickness	1,5 mm	1,5 mm
	Density	2,70 kg/dm³	//
	Colour	blue	blue
	Tube	extruded aluminium UNI 9006/1 Al Mg 0,5 Si 0,4 Fe 0,2	aluminium
	Coating	polyester resin of specific weight 1,54 kg/dm³ and thickness 80 micron (0,1232 kg/m²)	//

Normative references

Classification was determined in accordance with the requirements of standard UNI EN 13501-1:2007 dated 05/07/2007 "Classificazione al fuoco dei prodotti e degli elementi da costruzione - Parte 1: Classificazione in base ai risultati delle prove di reazione al fuoco" *("Fire classification of construction products and building elements - Part 1: Classification using test data from reaction to fire tests")*.

Test reports and results to support classification

Test reports

Laboratory name	Customer name	Test Report No.	Test method
Istituto Giordano S.p.A.	AIGNEP S.p.A.	245718	UNI EN 13823:2005*
Istituto Giordano S.p.A.	AIGNEP S.p.A.	245723	UNI EN ISO 1716:2005*

(*) UNI EN 13823:2005 dated 01/05/2005 "Prove di reazione al fuoco dei prodotti da costruzione - Prodotti da costruzione esclusi i pavimenti esposti ad un attacco termico prodotto da un singolo oggetto in combustione" *("Reaction to fire tests for building products - Building products excluding floorings exposed to the thermal attack by a single burning item")*.

(*) UNI EN ISO 1716:2005 dated 01/01/2005 "Prove di reazione al fuoco dei prodotti da costruzione - Determinazione del potere calorifico" *("Reaction to fire tests for building products. Determination of the heat of combustion")*.

ISTITUTO GIORDANO - RICERCHE DI FISICA - LABORATORIO PROVE DI REAZIONE AL FUOCO DEI MATERIALI - GELLARIA - ITALY

sklep internetowy www.pneumat.com.pl

(Classification Report No. 245724 dated 25/09/2008) sheet 3 of 4 follows

ISTITUTO GIORDANO

Test results to support classification

Test method	Product	No. tests	Parameter	Results	
				Continuous parameter average	Compliance parameter
UNI EN 13823:2005	ALUMINIUM TUBE, SERIES INFINITY A2, MODEL 90000	3	$FIGRA_{0,2MJ}$ (W/s)	14,825	(-)
			$FIGRA_{0,4MJ}$ (W/s)	10,602	(-)
			LFS	(-)	Yes
			THR_{600s} (MJ)	0,429	(-)
			SMOGRA (m^2/s^2)	1,159	(-)
			TSP_{600s} (m^2)	27,952	(-)
			Flaming droplets/particles	(-)	Yes
UNI EN ISO 1716:2005	aluminium (substantial component)	3	PCS (MJ/kg)	0	(-)
	polyester resin (external non-substantial component - 0,1232 kg/m²)	3	PCS (MJ/kg)	19,38	(-)
			PCS (MJ/m²) (*)	2,39	
	ALUMINIUM TUBE, SERIES INFINITY A2, MODEL 90000 (product as a whole)	3	PCS (MJ/kg)	0,58	(-)

(-) not applicable.

(*) for external non-substantial component having a PCS ≤ 2,0 MJ/m² of a product that satisfies the following criteria of UNI EN 13823:2005: FIGRA ≤ 20 W/s; LFS: < edge of specimen; THR600s: ≤ 4,0 MJ.

Classification and field of application

Classification reference

This classification is assigned in accordance with standard UNI EN 13501-1:2007.

ISTITUTO GIORDANO - RICERCHE DI FISICA
LABORATORIO PER LA REAZIONE AL FUOCO
BELLARIA - ITALY

sklep internetowy www.pneumat.com.pl

(Classification Report No. 245724 dated 25/09/2008) sheet 4 of 4 follows

ISTITUTO GIORDANO

Classification

The product called "ALUMINIUM TUBE, SERIES INFINITY A2, MODEL 90000" in relation to its reaction to fire behaviour is classified: **A2**

The additional classification in relation to smoke production is: **s1**

The additional classification in relation to flaming droplets/particles is: **d0**

Therefore, the final reaction to fire classification of the construction product is:

Reaction to fire classification: A2 - s1, d0

Field of application

This classification is valid for the following product parameters:

- thickness of aluminium tube: ≥ 1,5 mm;
- density of polyester resin: 1,54 kg/dm³;
- amount of polyester resin: 66-80 micron;
- colour: blue.

This classification is valid for the following end-use conditions:

- type of substrate: none;
- air gap: ≥ 120 mm;

Limitations

This classification report is valid so long as product composition and structure remain unaltered.

This classification report does not represent type approval or certification of the product.

Chief Test Engineer (Dott. Gian Luigi Baffoni)

Manager, Reaction to Fire Laboratory (Dott. Gian Luigi Baffoni)

Chairman or Managing Director

Dott. Ing. Vincenzo Iommi

sklep internetowy www.pneumat.com.pl

ISTITUTO GIORDANO

Istituto Giordano S.p.A.
Via Rossini, 2 - 47814 Bellaria (RN) Italy
Tel. +39 0541 343030 - Fax +39 0541 345540
istitutogiordano@giordano.it - www.giordano.it
Cod. Fisc./P. Iva 00 549 540 409 - Cap. Soc. € 880.000 i.v.
R.E.A. c/o C.C.I.A.A. (RN) 156766
Registro Imprese di Rimini n. 00 549 540 409
Organismo Europeo notificato n. 0407
Accreditamenti: SINCERT (057A e 082B) - SIT (20)

RICONOSCIMENTI UFFICIALI MINISTERI ITALIANI:

- Legge 1086/71 con D.M. 27/11/82 n. 22913 "Prove sui materiali da costruzione".
- D.M. 09/11/99 "Certificazione CE per le unità da diporto".
- D.M. 04/08/94 "Certificazione CEE sulle macchine".
- Notifica n. 757890 del 15/12/98 "Certificazione CEE per gli apparecchi a gas".
- D.M. 09/07/93 "Certificazione CEE in materia di recipienti semplici a pressione".
- D.M. 08/07/93 "Certificazione CEE concernente la sicurezza dei giocattoli".
- Incarichi di verifica della sicurezza e conformità dei prodotti nell'ambito della sorveglianza sul mercato e tutela del consumatore.
- D.M. 02/04/98 "Rilascio di attestazioni di conformità delle caratteristiche e prestazioni energetiche dei componenti degli edifici e degli impianti".
- Legge 818/84 e D.M. 26/03/85 con autorizzazione del 21/03/86 "Prove di reazione al fuoco secondo D.M. 26/06/84".
- Legge 818/84 e D.M. 26/03/85 con autorizzazione del 10/07/86 "Prove di resistenza al fuoco secondo Circolare n. 91 del 14/09/61".
- Legge 818/84 e D.M. 26/03/85 con autorizzazione del 03/07/92 "Prove di resistenza al fuoco secondo Circolare n. 7 del 02/04/91 norma CNVVF/CCI UNI 9723".
- Legge 818/84 e D.M. 26/03/85 con autorizzazione del 12/04/88 "Prove su estintori d'incendio portatili secondo D.M. 20/12/82".
- Legge 46/82 con D.M. 09/10/85 "Immissione nell'albo dei laboratori autorizzati a svolgere ricerche di carattere applicativo a favore delle piccole e medie industrie".
- Protocollo n. 116 del 27/03/87 "Iscrizione allo Schedario Anagrafe Nazionale delle ricerche con codice N.E0496Y9Y".
- Decreto 24/05/02 "Certificazione CE di rispondenza della conformità delle attrezzature a pressione".
- Decreto 14/02/02 "Certificazione CE di conformità in materia di emissione acustica ambientale per macchine e attrezzature".
- Decreto 05/02/03 "Esecuzione delle procedure di valutazione della conformità dell'equipaggiamento marittimo".
- G.U.R.I. n. 236 del 07/10/04 "Certificazione CE sugli ascensori".
- Notifica per le attività di attestazione della conformità alle norme armonizzate della Direttiva 89/106 sui prodotti da costruzione.

ENTI TERZI:

- SINCERT: Accreditamenti n. 057A del 19/12/00 "Organismo di certificazione di sistemi di gestione per la qualità" e n. 082B del 12/04/06 "Organismo di certificazione di prodotto".
- SIT: Centro multisede n. 20 (Bellaria - Pomezia) per grandezze termometriche ed elettriche.
- ICIM: "Prove di laboratorio nell'ambito degli schemi di Certificazione di Prodotto".
- IMQ: "Prove di laboratorio nell'ambito degli schemi di Certificazione di Prodotto per canne fumarie".
- UNCSAAL: Riconoscimento del 26/03/85 "Laboratorio per le prove di certificazione UNCSAAL su serramenti e facciate continue".
- IMQ-UNI: "Prove di laboratorio nell'ambito degli schemi di Certificazione di Prodotto per termocaminetti a legna con fluido a circolazione forzata".
- CSI-UNI: "Prove di laboratorio in ambito degli schemi di Certificazione di Prodotto per serramenti esterni".
- KEYMARK per isolanti termici: "Misure di conduttività termica per materiali isolanti".
- IFT: "Prove di laboratorio e sorveglianza in azienda nell'ambito degli schemi di Certificazione di Prodotto per porte, finestre, chiusure oscuranti (antieffrazione) e serramenti".
- EFSG: "Prove di laboratorio su casseforti e altri mezzi di custodia".
- AENOR: "Valutazione della conformità ai fini della marcatura CE per alcuni prodotti inerenti la direttiva prodotti da costruzione".
- VTT-Finlandia: "Valutazione della conformità ai fini della marcatura CE per alcuni prodotti inerenti la direttiva prodotti da costruzione".
- C.C.I.A.A. Rimini: 28/01/04 "Verifica periodica dell'affidabilità metrologica di strumenti metrici in materia di commercio".

PARTECIPAZIONI ASSOCIATIVE:

- AIA: Associazione Italiana di Acustica.
- AICARR: Associazione Italiana Condizionamento dell'Aria Riscaldamento Refrigerazione.
- AICQ: Associazione Italiana per la Qualità.
- AIPnD: Associazione Italiana Prove non Distruttive.
- ALIF: Associazioni Laboratori Italiani Fuoco.
- ALPI: Associazione Laboratori di Prova Indipendenti.
- ASHRAE: American Society of Heating, Refrigerating and AirConditioning Engineers Inc.
- ASTM: American Society for Testing and Materials.
- ATIG: Associazione Tecnica Italiana del Gas.
- CTE: Collegio dei Tecnici della Industrializzazione Edilizia.
- CTI: Comitato Termotecnico Italiano.
- EARMA: European Association of Research Managers and Administrators.
- EARTO: European Association of Research and Technology Organisation.
- EGOLF: European Group of Official Laboratories for Fire Testing.
- UNI: Ente Nazionale Italiano di Unificazione.

CLAUSOLE:

Il presente documento si riferisce solamente al campione o materiale sottoposto a prova.
Il presente documento non può essere riprodotto parzialmente, salvo approvazione scritta del laboratorio.

Raport klasyfikacji nr 245724

Miejsce i data wydania: Bellaria-Igea Marina-Italy, 25/09/2008

Zleceniodawca: AIGNEP S.p.A.- Via Industriale, 1 – 25070 BIONE (BS) – Italy

Nr i data zamówienia: 41194, 12/05/2008

Cel: klasyfikacja reakcji na ogień materiałów budowlanych zgodnie ze standardem UNI EN 13501-1:2007

Pochodzenie próbki: pobrana i dostarczona przez zleceniodawcę

Opis:

Raport ten wyszczególnia klasę reakcji na ogień przypisaną do produktu nazywanego "TUBO IN ALLUMINIO MOD. 90000 SERIE INFINITY A2" – „rura aluminiowa kalibrowana 90000 seria Infinity A2"

Definicja klasyfikowanego produktu:

Produkt ALUMINIOWA RURA, SERIA INFINITY A2, MODEL 90000 jest zdefiniowany jako "rurociąg sprężonego powietrza".

ISTITUTO GIORDANO - RICERCHE DI FISICA - LABORATORIO PER LA REAZIONE AL FUOCO DEI MATERIALI - BELLARIA - ITALY

Comp. AV
Revis.

This classification report consists of 4 sheets and the manufacturer's technical documentation
This document is the English translation of the test report No. 245724 of 25/09/2008 issued in Italian
Date of translation: 14/10/2008

Sheet 1 of 4

sklep internetowy www.pneumat.com.pl

ISTITUTO GIORDANO

Opis klasyfikowanego produktu

Charakterystyka		Deklarowany przez zleceniodawcę	Odnotowany przez laboratorium
Produkt	Typ i skład materiału	Wytłaczana rura aluminiowa pokryta żywicą poliestrową	Lakierowana rura aluminiowa
	Grubość	1,5 mm	1,5 mm
	Gęstość	2,70 kg/dm^3	//
	Kolor	niebieski	niebieski
	Rura	Wytłaczane aluminium UNI 9006/1 Al Mg 0,5 Si 0,4 Fe 0,2	aluminium
	Powłoka	Żywica poliestrowa o specyficznej wadze 1,54 kg/dm^3 i grubości 80 mikron (0,1232 kg/m^2)	//

Odniesienia normatywne:

Klasyfikacja została ustalona zgodnie z wymaganiami standardów UNI EN 13501-1:2007 datowanych na 05/07/2007 "Classificazione al fuoco dei prodotti e degali elementi da costruzione – Parte 1: Classificazione in base ai risultati delle prove di reazione al fuoco" ("Klasyfikacja ogniowa materiałów i elementów budowlanych: część 1: Klasyfikacja używając danych testowych z reakcji na ogień")

Raport i wyniki testu popierające klasyfikację:

Raport testu

Nazwa laboratorium	Zleceniodawca	Nr raportu testu	Metoda testu
Istituto Giordano S.p.A.	AIGNEP S.p.A.	245718	UNI EN 13823:2005*
Istituto Giordano S.p.A.	AIGNEP S.p.A.	245723	UNI EN ISO 1716:2005*

(*) UNI EN 13823:2005 datowane na 01/05/2005 "Test reakcji na ogień materiałów budowlanych - materiały budowlane wykluczając posadzki narażone na atak ciepła pojedynczego płonącego przedmiotu"

(*) UNI EN ISO 1716:2005 datowane na 01/01/2005 "Test reakcji na ogień materiałów budowlanych. Określenie ciepłą spalania."

ISTITUTO GIORDANO - RICERCHE DI FISICA - LABORATORIO PROVE DI REAZIONE AL FUOCO DEI MATERIALI - BELLARIA - ITALY

sklep internetowy www.pneumat.com.pl

ISTITUTO GIORDANO

Wyniki testu popierające klasyfikację

Metoda testu	Produkt	Nr testu	Parametr	Wyniki	
				Stałe parametry	Parametr zgodności
UNI EN 13823:2005	Rura aluminiowa seria infinity A2, model 90000	3	$FIGRA_{0,2\ MJ}$ (W/s) $FIGRA_{0,4\ MJ}$ (W/s) LFS THR_{600s} (MJ)	14,825 10,602 (-) 0,429	(-) (-) Tak (-)
			SMOGRA (m^2/s^2) TSP_{600s} (m^2)	1,159 27,952	(-) (-)
			Płonące krople/cząstki	(-)	Tak
UNI EN ISO 1716:2005	Aluminium (znaczący składnik)	3	PCS (MJ/kg)	0	(-)
	Żywica poliestrowa (zewnętrzny nieistotny składnik-1232 kg/m3)	3	PCS (MJ/kg) PCS (MJ/kg) (*)	19,38 2,39	(-)
	Rura aluminiowa seria infinity, model 90000 (produkt jak całość)	3	PCS (MJ/kg)	0,58	(-)

(-) nie dotyczy

(*) dla zewnętrznych nieistotnych składników zawierających PSC ≤ 2,0 MJ/m2 produktu co spełnia kryteria UNI EN 13823:2005: FIGRA ≤20 W/s; LFS :< krawędź próbki; THR600s: ≤ 4,0 MJ.

Klasyfikacja i pole aplikacji

Referencje klasyfikacji

Klasyfikacja ta jest przydzielona zgodnie z UNI EN 13501-1:2007.

ISTITUTO GIORDANO - RICERCHE DI FISICA
LABORATORIO PER LA REAZIONE AL FUOCO
BELLARIA - ITALY

ISTITUTO GIORDANO

Klasyfikacja

Produkt nazywany “Aluminiowa rura, seria infinity A2, model 90000” w relacji do reakcji zachowania płomienia jest klasyfikowana: A2

Dodatkowa klasyfikacja w relacji do produkcji dymu: s1

Dodatkowa klasyfikacja w relacji do płonących cząsteczek: d0

Dlatego, końcowa klasyfikacja reakcji na ogień materiałów budowlanych to:

Klasyfikacja reakcji na ogień: A2-s1, d0

Pole aplikacji

Klasyfikacja ta obowiązuje dla następujących parametrów produktu:

- Grubość aluminiowej rury: ≥ 1,5 mm
- Gęstość żywicy poliestrowej: 1,54 kg/dm3
- Ilość żywicy poliestrowej: 66-80 mikron
- Kolor: niebieski

Klasyfikacja ta obowiązuje dla następującego stanu końcowego:

- Rodzaj substratu: brak
- Szczelina powietrza: ≥ 120mm

Ograniczenia:

Raport klasyfikacji obowiązuje tak długo jak skład i struktura pozostają niezmienione.
Raport klasyfikacji nie prezentuje rodzaju zatwierdzenia lub certyfikatu produktu.

Chief Test Engineer (Dott. Gian Luigi Baffoni)

Manager, Reaction to Fire Laboratory (Dott. Gian Luigi Baffoni)

Chairman or Managing Director
Dott. Ing. Vincenzo Iommi

sklep internetowy www.pneumat.com.pl

CISQ is a member of IQNet
THE INTERNATIONAL CERTIFICATION NETWORK
www.iqnet-certification.com

IQNet, the association of the world's first class certification bodies, is the largest provider of management System Certification in the world. IQNet is composed of more than 30 bodies and counts over 150 subsidiaries all over the globe.

ICIM

CERTIFICATO n. / *CERTIFICATE No.* **0055/8**

SI CERTIFICA CHE IL SISTEMA DI GESTIONE PER LA QUALITA' DI
WE HEREBY CERTIFY THAT THE QUALITY MANAGEMENT SYSTEM OPERATED BY

AIGNEP S.P.A.

Sede e Unità Operativa
Via Don Bazzoli, 34 - 25070 Bione (BS) - Italia
Direzione e uffici amministrativi, progettazione, produzione e montaggio, magazzino
Unità Operativa
Via Industriale, 1 - 25070 Bione (BS) - Italia
Montaggio e magazzino

Il presente certificato è da ritenersi valido fino al 14/09/2018 per effetto della scadenza del periodo transitorio relativo alla norma ISO 9001:2015

E' CONFORME ALLA NORMA
IS IN COMPLIANCE WITH THE STANDARD

UNI EN ISO 9001:2008

PER LE SEGUENTI ATTIVITA'
FOR THE FOLLOWING ACTIVITIES

EA: 17

Progettazione e fabbricazione di: raccordi; valvole a sfera per l'impiantistica pneumatica, oleodinamica ed idraulica; componenti per il trattamento dell'aria compressa (FRL); cilindri pneumatici; elettrovalvole pneumatiche e per fluidi; sistemi di distribuzione dell'aria compressa.

Design and production of: fittings; ball valves for pneumatic, hydraulic and plumbing applications; components for compressed-air treatment (FRL); pneumatic cylinders; pneumatic and fluid electromagnetic valves; distribution systems for compressed-air.

Riferirsi alla documentazione del Sistema di Gestione per la Qualità aziendale per l'applicabilità dei requisiti della norma di riferimento.
Refer to the documentation of the Quality Management System for details of application to reference standard requirements.
Il presente certificato è soggetto al rispetto del documento ICIM "Regolamento per la certificazione dei sistemi di gestione per la qualità delle aziende". The use and the validity of this certificate shall satisfy the requirements of the ICIM document "Rules for the certification of company quality management systems". Per informazioni puntuali e aggiornate circa eventuali variazioni intervenute nello stato della certificazione di cui al presente certificato, si prega di contattare il n° telefonico +39 02 725341 o indirizzo e-mail info@icim.it
For timely and updated information about any changes in the certification status referred to in this certificate, please contact the number +39 02 725341 or email address info@icim.it.

Data emissione	Emissione corrente	Data di scadenza
First issue	*Current issue*	*Expiring date*
11/12/1992	18/09/2017	17/09/2020

ICIM S.p.A.
Piazza Don Enrico Mapelli, 75 – 20099 Sesto San Giovanni (MI)
www.icim.it

0449CM_01_IT

ACCREDIA L'ENTE ITALIANO DI ACCREDITAMENTO

SGQ	N° 004 A	PRD	N° 004 B
SGA	N° 005 D	PRS	N° 082 C
SGE	N° 005 M	ISP	N° 046 E
SCR	N° 006 F	ETS	N° 003 G
SSI	N° 008 G	EMAS	N° 001 P

Membro degli Accordi di Mutuo Riconoscimento EA, IAF e ILAC
Signatory of EA, IAF and ILAC Mutual Recognition Agreements

FEDERAZIONE CISQ
www.cisq.com

CISQ è la Federazione Italiana di Organismi di Certificazione dei sistemi di gestione aziendale.
CISQ is the Italian Federation of management system Certification Bodies.

CISQ is a member of IQNet
THE INTERNATIONAL CERTIFICATION NETWORK
www.iqnet-certification.com
IQNet, the association of the world's first class certification bodies, is the largest provider of management System Certification in the world. IQNet is composed of more than 30 bodies and counts over 150 subsidiaries all over the globe.

Il presente certificato è da ritenersi valido fino al 14/09/2018 per effetto della scadenza del periodo transitorio relativo alla norma ISO 9001:2015

CERTYFIKAT NR **0055/8**

NINIEJSZM ZAŚWIADCZAMY, ŻE SYSTEM ZARZĄDZANIA JAKOŚCIĄ REPREZENTOWANY PRZEZ:

AIGNEP S.P.A.

Centrala

VIA Don Bazzoli, 34-25070 Bione (BS) – Italia

Oddział

Via Industriale, 1 – 25070 Bione (BS) – Italia

JEST ZGODNY Z NORMĄ

UNI EN ISO 9001:2008

OBOWIĄZUJACY DLA

EA: 17

Projektowanie i produkcja: armatury; zaworów kulowych do zastosowań pneumatycznych, hydraulicznych i wodociągowych; elementy przygotowania sprężonego powietrza (FRL): cylindry pneumatyczne; zawory elektromagnetyczne pneumatyczne i hydrauliczne; systemy dystrybucji sprężonego powietrza.

Należy zapoznać się z dokumentacją systemu zarządzania jakością w celu uzyskania szczegółowych informacji dotyczących stosowania do wymagań referencyjnych.

Użycie i ważność tego certyfikatu spełnia wymogi dokumentu ICIM „Zasady certyfikacji systemów jakości w firmie".

w celu uzyskania ważnych i aktualnych informacji o zmianach w statusie certyfikacji, o których mowa w certyfikacie, skontaktuj się z numerem +39 02 725341 lub pod mailem info@icim.it.

Data wydania	Bieżąca data	Data ważności
11/12/1992	18/09/2017	17/09/2020

ICIM S.p.A.
Piazza Don Enrico Mapelli, 75 – 20099 Sesto San Giovanni (MI)
www.icim.it

044SCM_01_IT

ACCREDIA L'ENTE ITALIANO DI ACCREDITAMENTO
SGQ N° 004 A PRD N° 004 B
SGA N° 005 D PRS N° 082 C
SGE N° 005 M ISP N° 046 E
SCR N° 006 F ETS N° 003 O
SSI N° 003 G EMAS N° 001 P
Membro degli Accordi di Mutuo Riconoscimento EA, IAF e ILAC
Signatory of EA, IAF and ILAC Mutual Recognition Agreements

FEDERAZIONE CISQ
www.cisq.com
CISQ è la Federazione Italiana di Organismi di Certificazione dei sistemi di gestione aziendale.
CISQ is the Italian Federation of management system Certification Bodies.

sklep internetowy www.pneumat.com.pl

Attestato N° / *Certificate N°:* **008_17**
Data / *Date:* **10 March 2017**
Richiedente / *Applicant:* **Clienti / Customers**
Prodotto o Serie / *Product or Serie:* **Series INFINITY**

DICHIARAZIONE / DECLARATION

Gentile Cliente,

In riferimento alla Vostra cortese richiesta dichiariamo che tutti i prodotti della serie Infinity:

- Sono conformi all'utilizzo con il **vuoto**.
- Sono compatibili con l'**Azoto** allo stato gassoso.
- Abbiamo ricevuto dai fornitori le dichiarazioni relative all'assenza di talune sostanze indicate come **PCB.** Restando a quanto dichiarato dai nostri fornitori e dal fatto che non sono state effettuate da o per conto di Aignep SpA analisi chimiche atte ad evidenziare la presenza delle sostanze da voi richieste, dichiariamo che tutti i prodotti Aignep SpA sono esenti da **PCB**.
- **Resistenza alla corrosione in nebbia salina:** dopo un'esposizione totale di 500 ore non è stato evidenziato nessun principio o segno di corrosione come da test condotti nelle seguenti condizioni di prova:
  Norma di riferimento:
  UNI EN ISO 9227:1993
  Condizioni di prova:
  Temperatura di prova: 35°C
  Soluzione: acqua demineralizzata + NaCl 99,5% (concentrazione 50 g/l)
  pH della soluzione di prova: 6,7
  Durata di esposizione totale: 500 ore

L'applicazione dei piani di controllo è regolata da procedure del Sistema Qualità Aziendale secondo le Normative UNI EN ISO 9001:2008.

Cordiali Saluti,

Dear Customer,

In reference to your kind request, we declare that all the Infinity Series products:

- Are able to be used for **vacuum** applications.
- Are compatible with **Nitrogen** in the gaseous state.
- We have received from our suppliers regarding the statements to the lack of certain substances identified as **PCBs**. Remaining as stated by our suppliers and the fact that were not made chemical analysis by or on behalf of Aignep SpA to highlight the presence of these substances, we declare that all Aignep SpA products are free of **PCBs**.
- **Resistance to corrosion the salt fog:** after 500 hours of exposure to the salt fog, there wasn't any evidence of corrosion or any beginning of it. Test executed according to the following testing conditions:
  Nor:
  UNI EN ISO 9227:1993
  Test conditions:
  Test temperature: 35 °C
  Test solution: Demineralized water + NaCl 99,5% (concentration 50 g/l)
  Ph of test solution: 6,7
  Duration of the test: 500 hours

The implementation of the control plan is regulated by the procedure of the company Quality System according to the norm UNI EN ISO 9001:2008.

Best Regards,

UN AMMINISTRATORE DELEGATO
Graziano Bugatti

AIGNEP S.p.A. - Via Don Bazzoli, 34 - 25070 Bione (BS) Italy - Tel. +39-0365-896626 - Fax. +39-0365-896561
Società Unipersonale del Gruppo La San Marco di Francesco Bugatti & C. S.a.p.a.

C.F. 00808880173 – P.IVA 00579210980 – R.E.A. C.C.I.A.A. BS n. 210976 – Cap Soc. € 3.500.000 i.v.
Stabilimenti/Plant: Via Manzoni, 11 – 25070 BIONE (BS) Italy – Web site: http://www.aignep.it – email: aignep@aignep.it

sklep internetowy www.pneumat.com.pl

Attestato N° / *Certificate N°:* **009_17**
Data / *Date:* **10 March 2017**
Richiedente / *Applicant:* **Clienti / Customers**
Prodotto o Serie / *Product or Serie:* **Series INFINITY: GARANZIA / WARRANTY**

DICHIARAZIONE / DECLARATION

Gentile Cliente,

Con la presente elenchiamo le caratteristiche tecniche della nostra sublimazione:
I FASE – PRETRATTAMENTO: viene effettuato a immersione; consiste nelle fasi di sgrassaggio, riattivazione acida, cromatazione, risciacquo demineralizzato e asciugatura.
Garantisce l'ancoraggio della vernice all'alluminio prevenendo la corrosione e l'ossidazione delle parti non verniciate. È conforme alle seguenti normative tecniche:

- UNI 9921
- DIN 50939
- ASTM D 1730
- MIL C 5541

II FASE – VERNICIATURA: viene effettuata utilizzando polveri poliestere atossiche senza piombo, con spessori tra i 60 e i 100 micron nelle parti a vista, in conformità alle seguenti normative:

- UNI 9983
- BS 6496
- AAMA 603=605

III FASE – SUBLIMAZIONE: viene effettuata in due passaggi, il primo consiste nel ricoprire le lamiere con uno specifico film per sublimazione appositamente preforato; il secondo prevede di porre, per circa 8 min., le lamiere nel forno di cottura mediante un apposito macchinario.
Durante la cottura, l'alta temperatura permette che l'inchiostro presente nel film venga trasferito e assorbito dallo strato di vernice precedentemente applicata alla lamiera.
***GARANZIA**: 10 anni contro la corrosione

* Per la garanzia deve essere assicurata la corretta manutenzione intesa come pulizia delle superfici con prodotti neutri non solventi o corrosivi, in particolare in caso di esposizione dei manufatti in località marine.

Cordiali Saluti,

Dear Customer,

Hereby we listed technical of our features of our sublimation:
PHASE I - PRE TREATMENT: It is performed by immersion: it consists in the phases of degreasing, acid reactivation, chromate, demineralized rinsing and drying.
It ensures the anchoring of the paint to aluminum preventing corrosion and oxidation of the unpainted parts. It complies with the following technical standards:

- UNI 9921
- DIN 50939
- ASTM D 1730
- MIL C 5541

PHASE II - PAINTING: It is made by using non-toxic and lead-free polyester powder coating with a thickness between 60 and 100 micron in the visible parts, in conformity with the requirements:

- UNI 9983
- BS 6496
- AAMA 603=605

PHASE III - SUBLIMATION: It is performed in two steps: the first one consists in covering the plates with a specific film for sublimation, specially drilled: the second one plans to put, for about 8 min., the plates in the furnace through a special machine.
During cooking, the high temperature allows the pink present in the film to be transferred and absorbed by the layer previously applied to the plate.
***WARRANTY**: 10 years against corrosion

* For the guarantee it must be ensured the correct maintenance: surface cleaning with any solvents or corrosive neutral products, particularly in case of exposure of the items in marine environment.

Best Regards,

UN AMMINISTRATORE DELEGATO
Graziano Bugatti

AIGNEP S.p.A. - Via Don Bazzoli, 34 - 25070 Bione (BS) Italy - Tel. +39-0365-896626 - Fax. +39-0365-896561
Società Unipersonale del Gruppo La San Marco di Francesco Bugatti & C. S.a.p.a.

C.F. 00808880173 – P.IVA 00579210980 – R.E.A. C.C.I.A.A. BS n. 210976 – Cap Soc. € 3.500.000 i.v.
Stabilimenti/Plant: Via Manzoni, 11 – 25070 BIONE (BS) Italy – Web site: http://www.aignep.it – email: aignep@aignep.it

sklep internetowy www.pneumat.com.pl

Attestato N° / *Certificate N°:* **010_17**
Data / *Date:* **10 March 2017**
Richiedente / *Applicant:* **Clienti / Customers**
Prodotto o Serie / *Product or Serie:* **Series INFINITY:** Collaudo e messa in funzione / Testing and commissioning

Gentile Cliente,

Con la presente elenchiamo la sequenza operativa di collaudo e messa in funzione dell'impianto di distribuzione aria INFINITY.

- Evacuazione dell'area interessata;
- Chiusura della valvola di alimentazione, posta fra la sala compressori e la linea;
- Controllare che tutte le connessioni e gli staffaggi siano stati realizzati correttamente;
- Inserimento di un manometro, se non già presente all'interno della linea;
- Chiusura di tutti i punti di scarico;
- Avviare il compressore e, se presente, riempire il serbatoio fino alla pressione massima;
- Apertura graduale della valvola di alimentazione fino a raggiungere la pressione stabilizzata di 1 bar (15psi);
- Chiudere la valvola principale e verificare che la linea sia in pressione;
- Verificare, dopo almeno 15 minuti, che il manometro non indichi un calo di pressione;
- Procedere allo svuotamento dell'impianto in modo idoneo prima di ogni prova e di ogni intervento.

Qualora la prova si sia svolta con esito positivo:

- Ripetere le fasi precedenti ad una pressione corrispondente la metà rispetto a quella di esercizio;
- Ripetere le fasi precedenti, utilizzando la pressione di esercizio (max 16 bar).

Qualora si presenti una perdita:

- Scaricare l'impianto e controllare ogni giunzione;
- Identificare e rimuovere la causa delle perdite;
- Iniziare nuovamente la prova.

ATTENZIONE:

- ✓ **Le operazioni di collaudo e di ispezione devono essere eseguite in assenza di persone non autorizzate.**
- ✓ **Durante il collaudo utilizzare casco ed occhiali i protezione.**

Cordiali Saluti,

Dear Customer,

Hereby we listed the operational sequence for testing and commissioning of the INFINITY air distribution plant.

- Evacuation of the affected area;
- Closure of the air supply valve, located between the compressor room and the line;
- Check that all connections and fixtures have been properly carried;
- Insertion of a manometer, if not already present in the line;
- Closing of all the points of air discharge;
- Start the compressor and, if present, fill the tank up to the maximum pressure;
- Opening gradually of the supply valve to reach the stable pressure of 1 bar (15psi);
- Close the main valve and verify that the line is under pressure;
- Check after 15 minutes, that the pressure gauge does not indicates a pressure drop;
- Empty the plant in the correct way before each test and each intervention.

If the test has been completed successfully :

- Repeat the above steps, at a pressure corresponding to half compared to the operating pressure;
- Repeat the above steps, using the operating pressure (16 bar max.).

In case of air leakage:

- Discharge the plant and check each connection;
- Identify and remove the cause of the leak;
- Start the test again

WARNING:

- ✓ **Operations of testing and inspection should be done in the absence of people not authorized.**
- ✓ **During the test use helmet and goggles.**

Best Regards,

UN AMMINISTRATORE DELEGATO
Graziano Bugatti

AIGNEP S.p.A. - Via Don Bazzoli, 34 - 25070 Bione (BS) Italy - Tel. +39-0365-896626 - Fax. +39-0365-896561
Società Unipersonale del Gruppo La San Marco di Francesco Bugatti & C. S.a.p.a.

C.F. 00808880173 – P.IVA 00579210980 – R.E.A. C.C.I.A.A. BS n. 210976 – Cap Soc. € 3.500.000 i.v.
Stabilimenti/Plant: Via Manzoni, 11 – 25070 BIONE (BS) Italy – Web site: http://www.aignep.it – email: aignep@aignep.it

sklep internetowy www.pneumat.com.pl

www.pneumat.com.pl

PNEUMAT SYSTEM

Certyfikat N°: **008_17**
Data: **10 marca 2017**
Odbiorca: **Klient**
Produkt: **Seria INFINITY**

DEKLARACJA

Drogi Kliencie,

W odpowiedzi na Twoją prośbę, deklarujemy iż produkty serii Infinity:

- Mogą być używane do zastosowań **próżniowych**.
- Są kompatybilne z **azotem** w stanie gazowym.
- Otrzymaliśmy od naszych poddostawców oświadczenia o braku zawartości substancji określonych jako PCB. Pomimo oświadczenia naszych dostawców nie przeprowadzono żadnych analiz przez albo na zlecenie Aignep SpA aby określić obecność tych substancji. Oświadczamy, że wszystkie produkty Aignep SpA są wolne od PCB.
- **Odporność na korozję wywołaną słoną parą**: po 500 godzinach narażenia solna parę nie ujawniono żadnych ognisk korozji albo jej początków. Test wykonano w odniesieniu do następujących warunków:

  Norma:
  UNI EN ISO 9227:1993
  Warunki testu:
  Temperatura: 35 ˚C
  Roztwór testowy: woda zdemineralizowana + NaCl 99,5% (stężenie 50 g/l)
  Odczyn płynu: 6,7 pH
  Czas ekspozycji na czynnik: 500 godzin

Realizacja planu kontroli jest regulowana przez procedurę systemu jakości firmy zgodnie z normą UNI EN ISO 9001:2008

Z poważaniem,

Manadżer generalny

Graziano Bugatti

tłumaczenie z dnia 14-07-2017

PNEUMAT SYSTEM SP. Z O.O.
ul. Obornicka 160, 51-114 Wrocław
tel.: 71 325 18 60, fax: 71 325 52 84
e-mail: info@pneumat.com.pl
NIP: PL 895-17-91-519
REGON: 932914224
KRS: 0000164061
Bank Zachodni WBK S.A.: 74 1090 2402 0000 0001 2297 7124
PKO BP S.A. Oddz. I we Wrocławiu: 05 1020 5226 0000 6102 0198 8245

www.pneumat.com.pl

PNEUMAT SYSTEM

Certyfikat N°: 009_17
Data 10 marca 2017
Odbiorca: klient
Produkt: Series INFINITY: GWARANCJA

DEKLARACJA

Drogi Kliencie

Niniejszym wymieniamy techniczne cechy sublimacji naszych produktów:
FAZA I - PRZYGOTOWANIE: Jest wykonywany przez zanurzenie. Składa się z faz odtłuszczania, wykwaszania, chromianowania, płukania w wodzie zdemineralizowanej i suszenia. Proces ten gwarantuje pokrycie farbą aluminium co zapobiega korozji oraz oksydacji niepomalowanych części. Wykonana jest według standardów technicznych:

- UNI 9921
- DIN 50939
- ASTM D 1730
- MIL C 5541

FAZA II - MALOWANIE: Jest wykonane przy użyciu nietoksycznych i bezołowiowego poliestrowego proszku o grubości powłoki 60 i 100 mikronów w widocznych miejscach. Wykonana jest według wytycznych:

- UNI 9983
- BS 6496
- AAMA 603=605

FAZA III – SUBLIMACJA: Jest wykonana w dwóch etapach: pierwszy polega na pokrywaniu płyty folią do sublimacji, specjalnie dziurkowaną; druga przygotowuje płyty do wypalania w specjalnej maszynie przez około 8 minut. Podczas wypiekania, wysoka temperatura pozwala przenieść i zaadsorbować róż z folii na płytę.
***GWARANCJA:** 10 lat przeciw korozji

*Aby gwarancja była ważna należy zapewnić odpowiednią konserwacje: powierzchnia musi być czyszczona bez użycia kwasów oraz korozyjnie neutralnych produktów, w szczególności narażonym na czynniki w środowisku morskim.
Z poważaniem,

Menadżer generalny

Graziano Bugatti

tłumaczenie z dnia 14-07-2017

PNEUMAT SYSTEM SP. Z O.O.
ul. Obornicka 160, 51-114 Wrocław
tel.: 71 325 18 60, fax: 71 325 52 84
e-mail: info@pneumat.com.pl
NIP: PL 895-17-91-519
REGON: 932914224
KRS: 0000164061
Bank Zachodni WBK S.A.: 74 1090 2402 0000 0001 2297 7124
PKO BP S.A. Oddz. I we Wrocławiu: 05 1020 5226 0000 6102 0198 8245

PNEUMAT SYSTEM

Certyfikat N°: 010_17
Data 10 marca 2017
Odbiorca: klient
Produkt: Series INFINITY: Testowanie i uruchomienie

Drogi Kliencie

Niniejszym wymienimy sekwencję działania dla testowania i uruchomienia instalacji dystrybucji powietrza **INFINITY**.

- Opuszczenie zagrożonego miejsca;
- Zamknięcie zaworu doprowadzającego powietrze, usytuowane pomiędzy sprężarkownią a linią;
- Sprawdzenie, czy wszystkie połączenia i urządzenia zostały prawidłowo wykonane;
- Wstawienie manometru, jeśli nie został jeszcze zamontowany na linii;
- Zamknięcie wszystkich punktów odprowadzania powietrza;
- Włączenie kompresora i, jeśli jest obecny zbiornik, napełnić go do maksymalnego ciśnienia;
- Otwierając stopniowo zawór dostarczający, aby osiągnąć stabilne ciśnienie 1 bar (15psi);
- Zamknąć zawór główny i sprawdzić, czy linia jest pod ciśnieniem;
- Sprawdzić po 15 minutach, czy manometr nie wskazuje spadku ciśnienia;
- Opróżnij instalację odpowiednio przed każdym testem i każdą ingerencją w niego.

Jeśli test przeszedł pomyślnie:

- Powtórz powyższe kroki przy ciśnieniu odpowiadającym połowie w porównaniu do ciśnienia roboczego
- Powtórz powyższe kroki przy ciśnieniu operacyjnym (16 bar max.)

W przypadku wycieku powietrza:

- Wyłączyć instalację i sprawdzić wszystkie połączenia
- Zidentyfikować i usunąć przyczynę wycieku
- Ponowić test

UWAGA:

- **Czynności związane z testowaniem i inspekcją należy przeprowadzać bez osób nieupoważnionych.**
- **Podczas wykonywania czynności należy używać kasku i okularów ochronnych.**

Z poważaniem,

Menadżer generalny

Graziano Bugatti

tłumaczenie z dnia 14-07-2017

sklep internetowy www.pneumat.com.pl

AIGNEP

Bione (BS), 14/09/2016

Gentile Cliente,

In riferimento alla Vostra richiesta, dichiariamo che i prodotti a catalogo Aignep SpA sono realizzati con materia prima e processi produttivi "**free of silicon**".

Cordiali Saluti,

/

Dear Customer,

In reference to your request, we declare that the product in the Aignep SpA catalog are made with raw materials and processes "**free of silicon**".

Best Regards,

General Manager

Bugatti Graziano

AIGNEP S.P.A. – 25070 BIONE (Brescia) ITALY – Via Don G. Bazzoli, 34 – Tel. +39 0365/896626 - Fax. +39 0365/896561
Società Unipersonale del Gruppo La San Marco di Francesco Bugatti & C. S.a.p.a.

C.F. 00808880173 – P.IVA 00579210980 – R.E.A. C.C.I.A.A. BS n. 210976 – Cap Soc. € 3.500.000 i.v.
Internet: http://www.aignep.it - e-mail aignep@aignep.it

sklep internetowy www.pneumat.com.pl

Bione (BS), 14/09/2016

Bione (BS), 14/09/2016

Drogi kliencie,

w odniesieniu do Państwa zapytania, zapewniamy że produkty z katalogu Aignep SpA są wytworzone z surowców oraz procesów „wolnych od silikonu”.

Z poważaniem,

General Manager

Bugatti Graziano

AIGNEP S.P.A. – 25070 BIONE (Brescia) ITALY – Via Don G. Bazzoli, 34 – Tel. +39 0365/896626 - Fax. +39 0365/896561
Società Unipersonale del Gruppo La San Marco di Francesco Bugatti & C. S.a.p.a.

C.F. 00808880173 – P.IVA 00579210980 – R.E.A. C.C.I.A.A. BS n. 210976 – Cap Soc. € 3.500.000 i.v.
Internet: http://www.aignep.it - e-mail aignep@aignep.it

tłumaczenie z dnia 14-07-2017

sklep internetowy www.pneumat.com.pl

Bione (BS), 23/02/2017

Object: REACH REGULATION

Herewith we inform you about the position of AIGNEP SPA toward the CE 1907/2006 Directive (generally known as REACH), which came into force on 1st june 2008 including all EU updates until **12 January 2017**.

We inform you that AIGNEP SPA produces and sells products which do not realease intentionally any substances.

REACH purpose is to evaluate, supervise and limit the chemical risks due which may rise from stocking, tranforming, using and wasting of dangerous chemical substances for human health and environment.
According to such directive, who produces or imports (from countries outside EU) a substance or a compound in a quantity equal or higher than one ton per year, he must register it at the ECHA (European Chemical Agency). Time and methods of registration are different according to the quantity and dangerousness of the produced/imported substance.
For this reason, the first class regulated by REACH refers to the chemical substances (defined by a CAS nr. and listed in the EINECS catalogue). The REACH refers also to whom introduces the chemical substances into the EU market (producers or importers to EU of such substances).

We inform you that the Directive defines AIGNEP SPA as "final user" and NOT "producer" or "importer". For this reason it is not necessary the PRE-REGISTRATION or REGISTRATION.
The unique requests from REACH are:
1) In case of intentional release of substances from the items, the substances must be registered if produced/imported in quantity equal or higher than 1,0 ton/year.
2) In case there are SVHC substances in quantity higher than 0,1% it is necessary to notify the presence of these substances to the customer and to the ECHA Agency.

The registration of the produced or imported substances (from countries outside EU) as "substances" or in mixtures is exclusive responability of producers or importers and NOT of final user , as AIGNEP.
However we inform you that AIGNEP SPA has checked out all the suppliers to guarantee the compliance to the REACH Directive.

As for the substances contained in our items, we confirm you that none of the substances listed in the "candidate list" of SVHC (Substances of Very High Concern - latest update **12.01.2017**) are contained in our items in quantity higher than 0,1%, because all the declaration of our suppliers respects the Directive and because we do not add intentionally these substances during the manufacturin process. However we cannot exclude a potential presence of substance traces lower than 0,1%.

We can confirm you that we have already requested to all our suppliers to exclude the presence of the SVHC substances on the mixtures or items used in our factory for all present and future use.

AIGNEP SPA agrees with his suppliers to be promptly informed about any eventuality that may register presence of substances of the "candidate list". According to our suppliers information AIGNEP will inform the customers immediately.

Best regards

Il responsabile REACH

Bugatti Graziano

AIGNEP S.P.A. – 25070 BIONE (Brescia) ITALY – Via Don G. Bazzoli, 34 – Tel. +39 0365/896626 - Fax. +39 0365/896561
Società Unipersonale del Gruppo La San Marco di Francesco Bugatti & C. S.a.p.a.

C.F. 00808880173 – P.IVA 00579210980 – R.E.A. C.C.I.A.A. BS n. 210976 – Cap Soc. € 3.500.000 i.v.
Internet: http://www.aignep.it - e-mail aignep@aignep.it

sklep internetowy www.pneumat.com.pl

Bione (BS), 23/02/2017

Przedmiot sprawy:

REGULACJA REACH

Uprzejmie informujemy o stanowisku firmy Aignep SPA odnośnie dyrektywy CE 1907/2006 (ogólnie znanej jako REACH), która weszła w życie z dniem 1 czerwca 2008 wraz ze wszystkimi aktualizacjami UE do dnia 12 stycznia 2017r.

Produkty wytwarzane i sprzedawane przez Aignep SPA nie zawierają żadnych szkodliwych substancji.

Celem REACH jest ocenianie, nadzorowanie i ograniczanie ryzyka chemicznego, które mogą wystąpić przy dostawie, produkcji i zużyciu produktu, które mogą negatywnie wpłynąć na zdrowie człowiek i środowiska.

Według dyrektywy, kto produkuje lub importuje (z krajów spoza Unii Europejskiej) substancje i związki równej lub wyższej niż jedna tona rocznie musi ją zarejestrować w ECHA (European Chemical Agency). Czasy rejestracji i metody są różne co do ilości i niebezpieczeństwa wytwarzanej / importowanej substancji.

Z tego powodu w pierwsza klasa regulowana w REACH odnosi się do substancji chemicznych (określonych CAS nr. i wymienione w katalogu EINECS). REACH odnosi się do tych, którzy wprowadzają substancje chemiczne na rynek Unii Europejskiej (producentów lub importerów tych substancji).

Informujemy, że Dyrektywa definiuje Aignep SPA jako „końcowego użytkownika" nie „producenta" lub „importera". Z tego powodu nie ma ona konieczności rejestracji wstępnej lub rejestracji.

Wyjątki od REACH stanowią:

1) W przypadku celowego uwolnienia substancji z elementów, substancje te muszą być rejestrowane, jeżeli produkowane/ importowane są w ilości równej bądź większej od 1,0 tony rocznie.

2) W przypadku, gdy są substancjami SVHC w ilości większej niż 0,1 %, jest konieczne powiadomienie klienta i agencję ECHA o ich obecności.

Rejestracja substancji produkowanych lub importowanych (z krajów spoza Unii Europejskiej) jako „substancje" lub mieszaniny jest wyłącznym obowiązkiem producenta lub importera i nie dotyczy finalnego użytkownika. My jednak informujemy, że firma Aignep SPA sprawdziła wszystkich dostawców w celu zagwarantowania zgodności z Dyrektywą REACH.

Odnośnie substancji zawartych w naszych produktach potwierdzamy, że w żadnym z nich nie występuje substancja wymieniona w „liście kandydatów" SVHC (substancje szczególnego zagrożenia – akt. 01.12.2017) w ilości wyższej niż 0,1 %. Wynika to z faktu, iż wszyscy dostawcy deklarują respektowanie dyrektywy, oraz żadna z tych substancji nie jest używana podczas procesów produkcji. Nie mniej jednak nie możemy wykluczyć obecności śladowych ilości substancji poniżej 0,1%.

Potwierdzamy, że zażądaliśmy od naszych wszystkich dostawców wykluczenie substancji SVHC z materiałów lub produktów, które są wykorzystywane w naszej fabryce obecnie oraz w przyszłości.

Aignep SPA uzgodnił ze swoimi dostawcami bezzwłoczne informowanie każdej zmiany wynikającej z konieczności rejestrowania substancji będącej na „liście kandydatów". Stosownie po otrzymaniu informacji od dostawców Aignep poinformuje klientów bezzwłocznie.

Z poważaniem,

Il responsabile REACH

Bugatti Graziano

AIGNEP S.P.A. – 25070 BIONE (Brescia) ITALY – Via Don G. Bazzoli, 34 – Tel. +39 0365/896626 - Fax. +39 0365/896561
Società Unipersonale del Gruppo La San Marco di Francesco Bugatti & C. S.a.p.a.

C.F. 00808880173 – P.IVA 00579210980 – R.E.A. C.C.I.A.A. BS n. 210976 – Cap Soc. € 3.500.000 i.v.
Internet: http://www.aignep.it - e-mail aignep@aignep.it

Tłumaczenie z dnia 14-07-2017

sklep internetowy www.pneumat.com.pl

Bione (BS), 14/09/2016

Subject: **PRODUCTS CONFORMITY DECLARATION**

EU DIRECTIVE 2002/95/EC – 27/01/2003 "RoHS"
EU DIRECTIVE 2011/65/UE – 08/06/2011 "RoHS 2"
EU DIRECTIVE 2002/96/EC – 27/01/2003 "RAEE/WEEE"

The undersigned AIGNEP SPA located in Via Don G. Bazzoli, 34 25070 BIONE (BS) herewith

D E C L A R E S

- that its products DO NOT contain any of the substances mentioned in the EC Directive 2002/95/EC(1) of 27th January 2003 (Generally called RoHS).
- that its products DO NOT contain any of the substances mentioned in the EC Directive 2011/65/UE of 08 th June 2011 (Generally called RoHS 2).
- Furthermore its products are not subject of the EX Directive 2002/96/EC of 27th January 2003 (Generally called WEEE) as they are not within the category "Electric and Electrical devices"

General Manager

Bugatti Graziano

AIGNEP S.P.A. – 25070 BIONE (Brescia) ITALY – Via Don G. Bazzoli, 34 – Tel. +39 0365/896626 - Fax. +39 0365/896561
Società Unipersonale del Gruppo La San Marco di Francesco Bugatti & C. S.a.p.a.

C.F. 00808880173 – P.IVA 00579210980 – R.E.A. C.C.I.A.A. BS n. 210976 – Cap Soc. € 3.500.000 i.v.
Internet: http://www.aignep.it - e-mail aignep@aignep.it

AIGNEP

Przedmiot sprawy:

PRODUKTY SPEŁNIJĄCE DEKLARACJE

DYREKTYWA UE 2002/95/EC - 27/01/2003 „RoHS”

DYREKTYWA UE 2011/65/UE - 08/06/2011 „RoHS 2”

DYREKTYWA UE 2002/96/EC - 27/01/2003 „RAEE/WEEE”

Firma Aignep SpA, Via Don G. Bazzoli, 34 25070 BIONE (BS) niniejszym:

DEKLARUJE

- Produkty nie zawierają substancji wymienionych w Dyrektywie EC 2002/95/EC(1) z dnia 27 stycznia 2003 (ogólnie zwaną RoHS)
- Produkty nie zawierają substancji wymienionych w Dyrektywie EC 2011/65/UE 8 dnia 8 czerwca 2011 (ogólnie zwaną RoHS 2)
- Produkty nie są przedmiotem dyrektywy EX 2002/96 / WE z dnia 27 stycznia 2003 (ogólnie zwaną WEEE), gdyż nie są w kategorii „Urządzenia na prąd i elektryczne”

Menadżer generalny

Graziano Bugatti

tłumaczenie z dnia 14-07-2017

sklep internetowy www.pneumat.com.pl

CISQ is a member of

IQNet

THE INTERNATIONAL CERTIFICATION NETWORK

www.iqnet-certification.com

IQNet, the association of the world's first class certification bodies, is the largest provider of management System Certification in the world. IQNet is composed of more than 30 bodies and counts over 150 subsidiaries all over the globe.

CERTIFICATO N. / *CERTIFICATE No.* **0055/9**

SI CERTIFICA CHE IL SISTEMA DI GESTIONE PER LA QUALITÀ DI
WE HEREBY CERTIFY THAT THE QUALITY MANAGEMENT SYSTEM OPERATED BY

AIGNEP S.P.A.

Sede e Unità Operativa
Via Don Bazzoli, 34 - 25070 Bione (BS) – Italia
Direzione e uffici amministrativi, progettazione, produzione e montaggio, magazzino.
Unità Operativa
Via Industriale, 1 - 25070 Bione (BS) – Italia
Montaggio e magazzino.

È CONFORME ALLA NORMA / *IS IN COMPLIANCE WITH THE STANDARD*

UNI EN ISO 9001:2015

Sistema di Gestione per la Qualità / *Quality Management System*

PER LE SEGUENTI ATTIVITÀ / *FOR THE FOLLOWING ACTIVITIES*

EA: 17 - 18

Progettazione e fabbricazione di: raccordi; valvole a sfera per l'impiantistica pneumatica, oleodinamica ed idraulica; componenti per il trattamento dell'aria compressa (FRL); cilindri pneumatici; elettrovalvole pneumatiche e per fluidi; sistemi di distribuzione dell'aria compressa.

Design and production of: fittings; ball valves for pneumatic, hydraulic and plumbing applications; components for compressed-air treatment (FRL); pneumatic cylinders; pneumatic and fluid electromagnetic valves; distribution systems for compressed-air.

Riferirsi alla documentazione del Sistema di Gestione per la Qualità aziendale per l'applicabilità dei requisiti della norma di riferimento.
Refer to the documentation of the Quality Management System for details of application to reference standard requirements.

Il presente certificato è soggetto al rispetto del documento ICIM "Regolamento per la certificazione dei sistemi di gestione" e al relativo Schema specifico.
The use and the validity of this certificate shall satisfy the requirements of the ICIM document "Rules for the certification of company management systems" and specific Scheme.

Per informazioni puntuali e aggiornate circa eventuali variazioni intervenute nello stato della certificazione di cui al presente certificato, si prega di contattare il n° telefonico +39 02 725341 o indirizzo e-mail info@icim.it.
For timely and updated information about any changes in the certification status referred to in this certificate, please contact the number +39 02 725341 or email address info@icim.it

DATA EMISSIONE	EMISSIONE CORRENTE	DATA DI SCADENZA
FIRST ISSUE	*CURRENT ISSUE*	*EXPIRING DATE*
11/12/1992	18/09/2020	17/09/2023

Vincenzo Delacqua
Rappresentante Direzione / Management Representative
ICIM S.p.A.
Piazza Don Enrico Mapelli, 75 – 20099 Sesto San Giovanni (MI)
www.icim.it

ACCREDIA
L'ENTE ITALIANO DI ACCREDITAMENTO

SQ N° 004 A

Membro degli Accordi di Mutuo Riconoscimento EA, IAF e ILAC
Signatory of EA, IAF and ILAC Mutual Recognition Agreements

FEDERAZIONE CISQ

www.cisq.com

CISQ è la Federazione Italiana di Organismi di Certificazione dei sistemi di gestione aziendale.
CISQ is the Italian Federation of management system Certification Bodies.

0449CM_03_IT

SKLEP INTERNETOWY

pneumat.com.pl